Pavement Gauge Safety Instructions

1. SAFETY

- Check for damage before use. **DO NOT USE** if there are any visible signs of damage.
- Ensure appropriate PPE is worn (googles, ear defenders)
- Keep children and untrained personnel away from the work area. Do not leave the inflator unattended.
- Never allow children or the infirm use the inflator.
- Keep hands and fingers clear of the nozzle and moving parts during operation. Ensure a firm grip on the inflator.
- Always keep the inflator and connector clean and free from debris.
- Ensure the correct type and secure connection to the air supply as specified in the 'AIR SUPPLY' section.
- Ensure the inflator nozzle is securely and correctly attached to the tyre valve.
- Ensure there is safe distance between yourself and the inflating tyre. Refer to HSE INDG433 for further details.
- **DO NOT** direct the inflator outlet at yourself or others including animals.
- **DO NOT** carry the inflator by the hose.
- **DO NOT** use the inflator for any other use other than it's intended use.
- **DO NOT** use the inflator when tired or under the influence of drugs or alcohol.
- **DO NOT** use the tyre inflator for inflating bicycle, wheelbarrow or any low-pressure tyres.
- **DO NOT** use the tyre inflator to inflate children's toys or any leisure equipment.
- **DO NOT** drop, bump or misuse the tyre inflator in any way.
- **DO NOT** operate the tyre inflator in dangerous or enclosed environments.
- **DO NOT** use if you are unsure of the tyre pressures required. (please check tyre manufacturers specifications on sidewall of tyre)

2. INSTALLATION

- Attach the pavement gauge to a clean mains air supply.
- It's advisable to install a water filtration device to the air supply equipment.
- For efficient tyre inflation allow for a maximum supply pressure at least equal to the highest value scale reading on the dial face of the gauge.

3. OPERATION

- Immediately the connector is placed on the tyre valve, the gauge will register the actual pressure in the tyre.
- TO INFLATE – Depress Button (+)
- TO INFLATE – Depress Button (-)
- On release of the buttons, actual tyre pressure will be registered on the dial gauge.

4. SERVICING & REPAIR INSTRUCTION

- **Section 1** Disconnect from mains air supply
- **Section 2** Removal of baseplate-(item 12)-internal access unit.
- Using a small screwdriver, ease the rubber support base (item 10) away from the baseplate (item 12) an inch (25mm) or so at a time. **DO NOT** remove the rubber support (item 10) from the main casing.
- **Section 3 Inflate valve assembly (item 19)**

a) Unscrew the plunger bush (item 8) holding the inflate valve housing in position. Remove the plunger head assembly, spring and bush projecting from the inflate housing. Pull out all the remaining internal parts from the bore. If cup seal on piston plunger is not in perfect condition, reject. Refer to spares kit (item 24)

b) At the opposite end of the valve ass, unscrew the valve cap and remove the main valve and spring. If the main valve seat is not in perfect condition, reject. Refer to spares kit (item 24).

c) Clean the bores and check that no scoring of the bores or main valve seat is apparent. If in doubt, replace the whole assembly (item 19).

d) Replace main valve and spring and tighten the valve cap with joint ring to give an airtight joint.

e) Place the plunger assembly after lightly oiling into the valve bore ensuring that the return spring is in position. Engage and tighten the bush checking that free action is possible on the plunger movement. Replace the plunger head assembly, with the spring located in position.

- If in doubt about the items in the valve assembly, replace all parts with spares kit (item 24)
- **Section 4 Deflate valve assembly (item 20)**

a) Unscrew the release valve bush (item 8) holding the deflate valve housing in position. Remove the plunger head assembly, spring and the bush projecting from the deflate housing. Remove all the internal parts from the bore, reject the valve if the seat is not in perfect condition. Refer to spares kit (item 25).

b) Clean the bores and check that the release valve bush has a perfectly smooth face.

c) Replace the release valve with spring in position, engage and tighten the release valve bush checking for valve movement. Replace the plunger head assembly, with the spring located in position.

- **Section 5 Inflate vale assembly (item 24)**
- Complete stripping procedure as per section 1, 2 to 3a.
- Disconnect the air pipe connection (item 21) at the main inflate housing and blow through the small hole (port 'a') into the valve chamber. A fine wire may be used to clear the port 'a' if necessary. Ensure that all foreign matter is cleared out before re-assembly of parts. Reconnect air pipe and proceed through assembly instructions (Inflate valve assembly) BC
- **Section 6** Inflation valve assembly (item 24) for replacement of main valve.
- Complete striping process as in section 1, 2, 3b, 3c, 3d.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Pavement Gauge Safety Instructions

SERVICING AND REPAIR CON'T

- **Section 7 Tyre connector – leaking when attached to tyre valve.**
- Will require possible replacement of seals, valves etc. in the head assembly. Available in spares kit (item 26).

SPARE PARTS

Key	Description	Part No
1	Valve housing – inflate	**SPR6554**
2	Valve housing – deflate	
3	Filter	**SPR4619**
4	Bulkhead connector	
5	Operating plunger	**SPR1997**
6	Plunger head	**SPR1998**
7	Plunger head	**SPR1998**
8	Plunger bush	**SPR1996**
9	Spring	**SPR2044**
10	Support base	**SPR2010**
11	Window	**SPR2006**
12	Base plate	
13	Circlip	**SPR1996**
14	Twin connector	**CO1A01**
15	Gauge assembly	**SAS10H02**
16	Hose assembly	
17	Hose assembly	
18	Handle assembly c/w hand grip	
19	Inflate valve assembly	**SAS155**
20	Deflate valve assembly	**SAS154**
21	Nylon pipe assembly 7"	
22	Nylon pipe assembly 11.750"	
23	Nylon pipe assembly – 2,500"	
24	Spares kit – inflate valve	**SPK18**
25	Spares kit – deflate valve	
26	Spares kit – connector head	**SPK48**

Assembly notes

Rubber base support – If the rubber base support should be inadvertantley removed from the main casing, replace it in a manner similar to fitting a tyre to a wheel, by usinga small lever and springing it on the main casing an inch or so at a time.

Base plate – To refit the base plate, push it into the groove in the rubber support base and then lift the rubber lip, a small amount at a time, over the edge of the plate until the whole edge is covered.

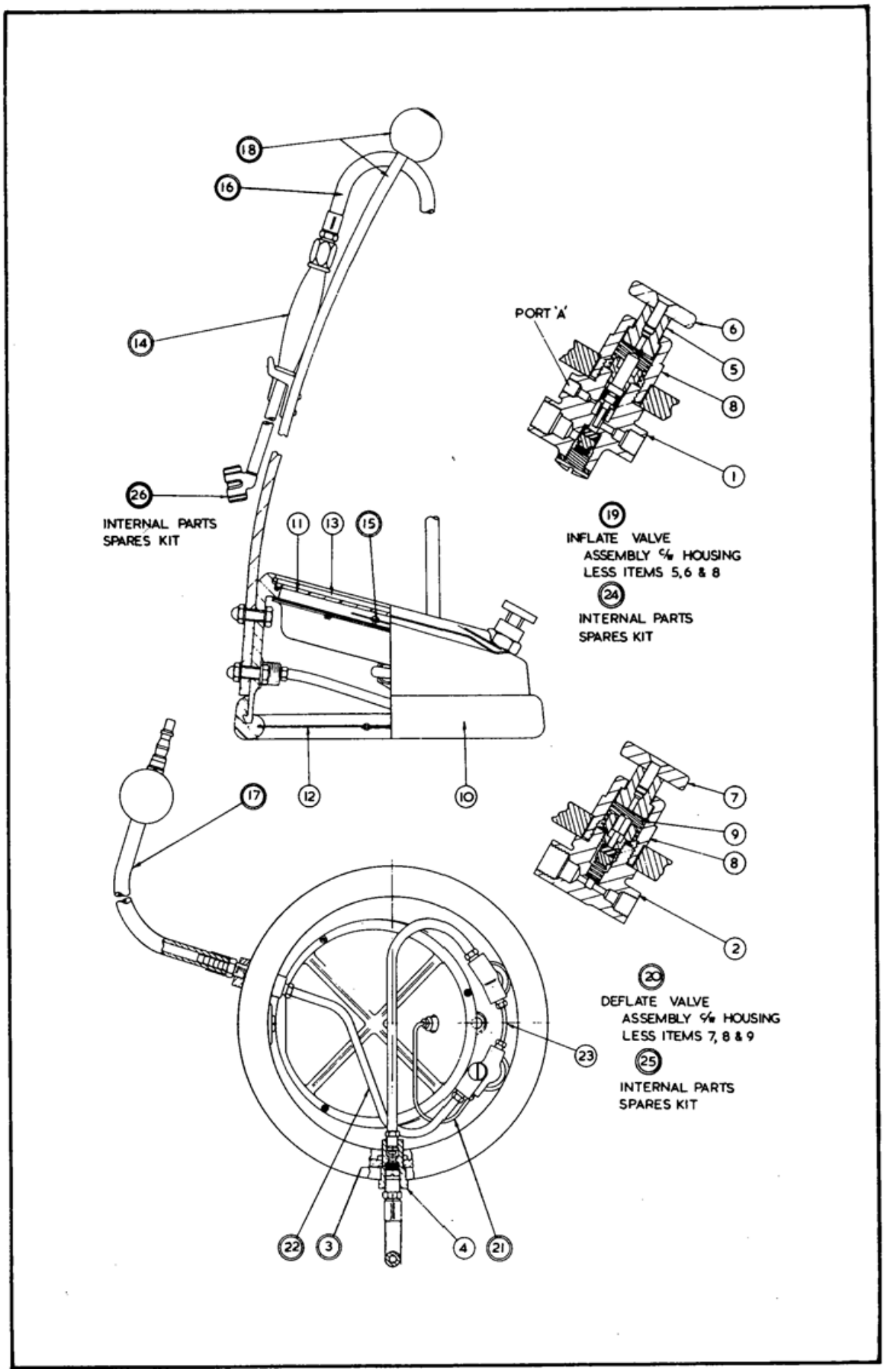
Fault		Possible remedy – refer to sections:-
A-	Incorrect or erratic gauge readings	1,2,5,6,or 7
B-	No pressure registered on gauge	5
C-	Leakage at open ended connector (main valve not sealing)	6
D-	Connector head not sealing when attached to tyre valve	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Pavement Gauge Safety Instructions



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sikkerhedsinstruktioner for vejbelægningsmåler

1. SIKKERHED

- Kontroller for skader før brug. **MÅ IKKE BRUGES,** hvis der er synlige tegn på skader.
- Sørg for at bruge passende personlige værnemidler (briller, høreværn)
- Hold børn og uuddannet personale væk fra arbejdsområdet. Lad ikke pumpen være uden opsyn.
- Lad aldrig børn eller svagelige personer bruge pumpen.
- Hold hænder og fingre væk fra dysen og bevægelige dele under brug. Sørg for et fast greb om pumpen.
- Hold altid oppusteren og stikket rene og fri for snavs.
- Sørg for den korrekte type og en sikker forbindelse til luftforsyningen som angivet i afsnittet 'LUFTFORSYNING'.
- Sørg for, at oppustningsdysen er sikkert og korrekt fastgjort til dækventilen.
- Sørg for, at der er sikker afstand mellem dig selv og det dæk, der skal pumpes op. Se HSE INDG433 for yderligere oplysninger.
- **Ret IKKE** pumpens udløb mod dig selv eller andre, herunder dyr.
- **Bær IKKE** pumpen i slangen.
- **IKKE** pumpen til andet end det tilsigtede formål.
- **IKKE** pumpen, når du er træt eller under påvirkning af stoffer eller alkohol.
- **IKKE** dækpumpen til oppumpning af cykel-, trillebørs- eller lavtryksdæk.
- **IKKE** dækpumpen til at oppuste børns legetøj eller fritidsudstyr.
- **IKKE** dækpumpen på nogen måde.
- **IKKE** dækpumpen i farlige eller lukkede omgivelser.
- **MÅ IKKE** anvendes, hvis du er usikker på det nødvendige dæktryk. (Kontroller venligst dækproducentens specifikationer på dækkets sidevæg)

2. INSTALLATION

- Tilslut vejbelægningsmåleren til en ren luftforsyning.
- Det anbefales at installere en vandfiltreringsenhed på luftforsyningsudstyret.
- For effektiv dækoppumpning skal der sørges for et maksimalt dæktryk, der mindst svarer til den højeste skalaaflæsning på målerens skive.

3. OPERATION

- Så snart stikket placeres på dækventilen, registrerer måleren det faktiske tryk i dækket.
- OPPUSTNING – Tryk på knappen (+)
- OPPUSTNING – Tryk på knappen (-)
- Når knapperne slippes, registreres det faktiske dæktryk på måleren.

4. SERVICE- OG REPARATIONSANVISNING

- **Afsnit 1** Afbryd forbindelsen til luftforsyningen
- **Afsnit 2** Afmontering af bundplade-(punkt 12)-indvendig adgangsenhed.
- Brug en lille skruetrækker til at løsne gummistøttebasen (punkt 10) fra bundpladen (punkt 12) cirka 25 mm ad gangen. **FJERN IKKE** gummistøtten (punkt 10) fra hovedhuset.
- **Afsnit 3 Oppustningsventilenhed (punkt 19)**

a) Skru stempelbøsningen (punkt 8) af, der holder oppustningsventilhuset på plads. Fjern stempelhovedet, fjederen og bøsningen, der stikker ud fra oppustningshuset. Træk alle de resterende indvendige dele ud af boringen. Hvis koppakningen på stempelkolben ikke er i perfekt stand, skal den kasseres. Se reservedelssættet (punkt 24).

b) I den modsatte ende af ventilenheden skrues ventilhætten af, og hovedventilen og fjederen fjernes. Hvis hovedventilsædet ikke er i perfekt stand, skal det kasseres. Se reservedelssættet (punkt 24).

c) Rengør boringerne, og kontroller, at der ikke er synlige ridser i boringerne eller hovedventilsædet. Udskift hele enheden i tvivlstilfælde (punkt 19).

d) Udskift hovedventilen og fjederen, og spænd ventilhætten med tætningsringen for at opnå en lufttæt samling.

e) Placer stempelenheden efter let oliering i ventilboringen, og sørg for at returfjederen er på plads. Sæt bøsningen i og spænd den, og kontrollér at stempelbevægelsen er fri. Udskift stempelhovedet med fjederen på plads.

- Hvis du er i tvivl om delene i ventilenheden, skal alle dele udskiftes med reservedele (vare 24).
- **Afsnit 4 Tømningsventilenhed (punkt 20)**

a) Skru udløserventilens bøsning (punkt 8) af, der holder tømningsventilens hus på plads. Fjern stempelhovedet, fjederen og bøsningen, der stikker ud fra tømningsventilens hus. Fjern alle indvendige dele fra boringen, og kasser ventilen, hvis sædet ikke er i perfekt stand. Se reservedelssættet (punkt 25).

b) Rengør boringerne, og kontroller, at udløserventilens bøsning har en helt glat flade.

c) Udskift udløserventilen med fjederen på plads, sæt udløserventilens bøsning i indgreb og spænd den, og kontroller ventilens bevægelse. Udskift stempelhovedet med fjederen på plads.

- **Afsnit 5 Oppustningsventilenhed (punkt 24)**
- Fuldfør afisoleringsproceduren i henhold til afsnit 1, 2 til 3a.
- Frakobl luftrørstilslutningen (punkt 21) ved hovedoppustningshuset, og blæs gennem det lille hul (port 'a ') ind i ventilkammeret. En fin tråd kan bruges til at rense port 'a', hvis det er nødvendigt. Sørg for, at alt fremmedlegeme er fjernet, før delene samles igen. Tilslut luftrøret igen, og fortsæt gennem monteringsvejledningen (Opustningsventilenhed) BC
- **Afsnit 6** Oppustningsventilenhed (punkt 24) til udskiftning af hovedventil.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

A HORNGROUP BRAND

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sikkerhedsinstruktioner for vejbelægningsmåler

- Færdiggør stribningsprocessen som i afsnit 1, 2, 3b, 3c, 3d.

SERVICE OG REPARATION FORTSÆTTER

- **Afsnit 7 Dækforbindelse – utæt ved montering på dækventil.**
- Kræver muligvis udskiftning af pakninger, ventiler osv. i topstykket. Fås i reservedelssæt (vare 26).

RESERVEDELE

Nøgle	Beskrivelse	Varenummer
1	Ventilhus – oppustning	**SPR6554**
2	Ventilhus – tømning	
3	Filter	**SPR4619**
4	Skotforbindelse	
5	Betjeningsstempel	**SPR1997**
6	Stempelhoved	**SPR1998**
7	Stempelhoved	**SPR1998**
8	Stempelbøsning	**SPR1996**
9	Forår	**SPR2044**
10	Støttebase	**SPR2010**
11	Vindue	**SPR2006**
12	Bundplade	
13	Låsering	**SPR1996**
14	Dobbeltstik	**CO1A01**
15	Målersamling	**SAS10H02**
16	Slangesamling	
17	Slangesamling	
18	Håndtag samlet med håndgreb	
19	Oppustningsventilenhed	**SAS155**
20	Tømningsventilenhed	**SAS154**
21	Nylonrørsæt 7”	
22	Nylonrørsamling 11.750”	
23	Nylonrørsamling – 2.500”	
24	Reservedelssæt – oppustningsventil	**SPK18**
25	Reservedelesæt – tømningsventil	
26	Reservedelssæt – stikhoved	**SPK48**

Samlingsnoter

Gummibasestøtte – Hvis gummibasestøtten ved et uheld skulle fjernes fra hovedkassen, skal den udskiftes på samme måde som at montere et dæk på et hjul, ved at bruge et lille håndtag og fjedre det på hovedkassen ca. 2,5 cm ad gangen.

Bundplade – For at sætte bundpladen på plads igen, skub den ind i rillen i gummistøtten og løft derefter gummikanten, et lille stykke ad gangen, over pladens kant, indtil hele kanten er dækket.

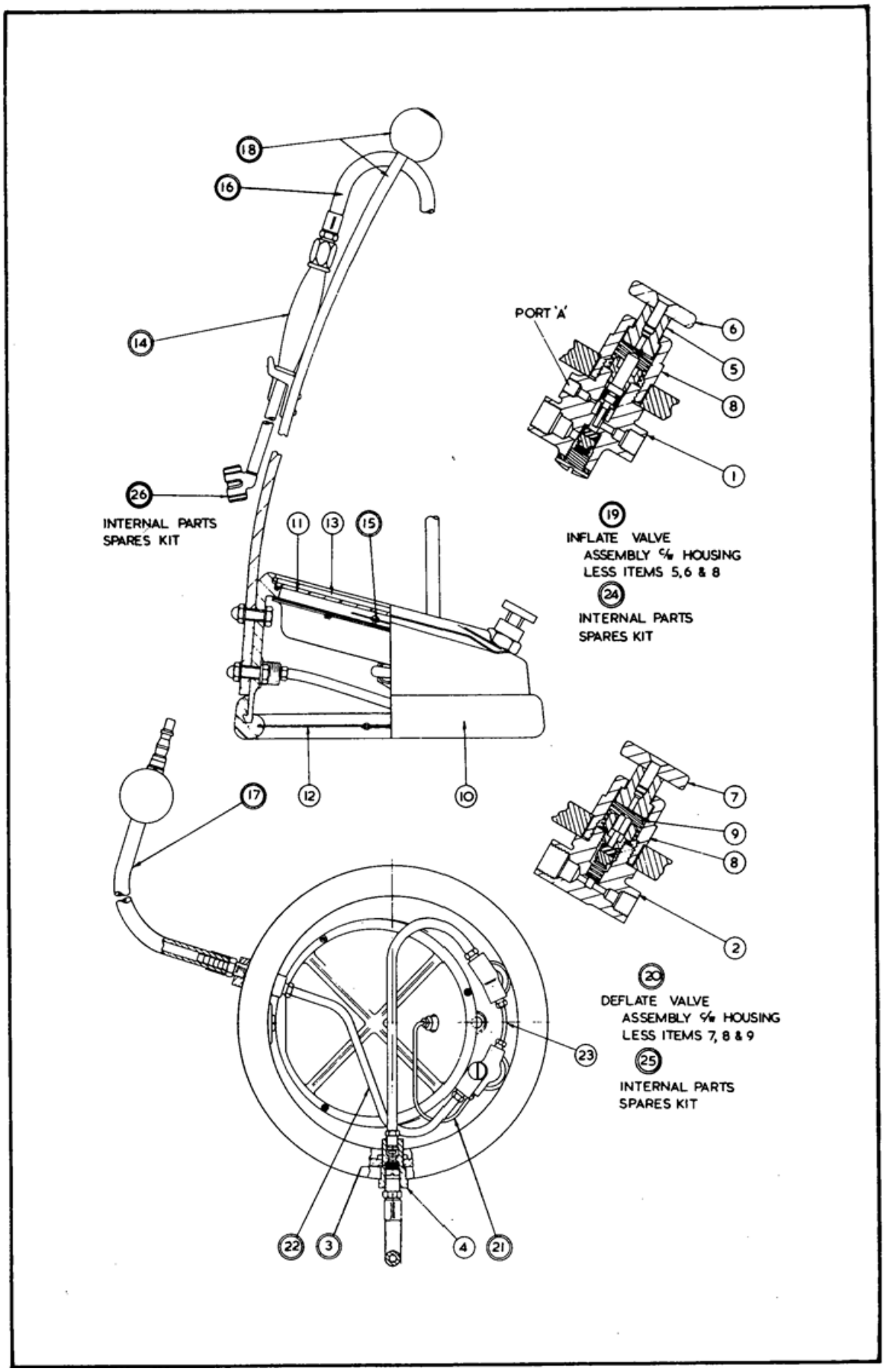
Fejl		Mulig løsning – se afsnittene:
A-	Forkerte eller uregelmæssige måleaflæsninger	1, 2, 5, 6 eller 7
B-	Intet tryk registreret på måleren	5
C-	Lækage ved åben tilslutning (hovedventilen er ikke tæt)	6
D-	Forbindelseshovedet tætner ikke, når det er fastgjort til dækventilen	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sikkerhedsinstruktioner for vejbelægningsmåler



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sicherheitshinweise für Fahrbahnmarkierungen

1. SICHERHEIT

- Vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen. **NICHT VERWENDEN,** wenn sichtbare Beschädigungen vorliegen.
- Stellen Sie sicher, dass geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) getragen wird.
- Halten Sie Kinder und ungeschultes Personal vom Arbeitsbereich fern. Lassen Sie den Inflator nicht unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder gebrechlichen Personen, den Inflator zu benutzen.
- Halten Sie während des Betriebs Hände und Finger von der Düse und beweglichen Teilen fern. Halten Sie den Inflator fest.
- Halten Sie den Inflator und den Anschluss immer sauber und frei von Schmutz.
- Stellen Sie den richtigen Typ und die sichere Verbindung zur Luftversorgung sicher, wie im Abschnitt „LUFTVERSORGUNG" angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass die Fülldüse sicher und richtig am Reifenventil befestigt ist.
- Halten Sie ausreichend Abstand zum Reifen. Weitere Informationen finden Sie in HSE INDG433.
- Richten Sie den Auslass des Inflatorgeräts **NICHT auf sich selbst oder andere Personen, einschließlich Tiere.**
- **Sie den Inflator NICHT** am Schlauch.
- **Sie den Inflator NICHT** für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- **Sie den Inflator NICHT** , wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- **NICHT** zum Aufpumpen von Fahrrad-, Schubkarren- oder anderen Niederdruckreifen.
- **NICHT** zum Aufpumpen von Kinderspielzeug oder Freizeitgeräten.
- den Reifenfüller NICHT fallen, stoßen Sie ihn **nicht an und verwenden Sie ihn NICHT unsachgemäß.**
- Betreiben Sie den Reifenfüller **NICHT in gefährlichen oder geschlossenen Umgebungen.**
- **NICHT** verwenden, wenn Sie sich über den erforderlichen Reifendruck nicht sicher sind. (Bitte überprüfen Sie die Angaben des Reifenherstellers auf der Seitenwand des Reifens.)

2. INSTALLATION

- Schließen Sie das Straßenbelagsmessgerät an eine saubere Luftversorgung an.
- Es wird empfohlen, an der Luftversorgungsanlage ein Wasserfiltergerät anzubringen.
- Für ein effizientes Aufpumpen der Reifen muss der maximale Versorgungsdruck mindestens dem höchsten Skalenwert auf der Anzeigefläche des Messgeräts entsprechen.

3. BETRIEB

- Sobald der Stecker auf das Reifenventil gesteckt wird, zeigt das Messgerät den tatsächlichen Druck im Reifen an.
- ZUM AUFBLASEN – Knopf (+) drücken
- ZUM AUFBLASEN – Knopf (-) drücken
- Beim Loslassen der Tasten wird der tatsächliche Reifendruck auf der Messuhr angezeigt.

4. WARTUNGS- UND REPARATURANLEITUNG

- **Abschnitt 1** Von der Hauptluftversorgung trennen
- **Abschnitt 2** Entfernen der Grundplatte (Element 12) – interne Zugangseinheit.
- Lösen Sie die Gummihalterung (Pos. 10) mit einem kleinen Schraubendreher jeweils etwa 25 mm von der Grundplatte (Pos. 12). Entfernen **Sie die Gummihalterung (Pos. 10) NICHT** vom Hauptgehäuse.
- **Abschnitt 3 Aufblasventilbaugruppe (Artikel 19)**

a) Die Kolbenbuchse (Pos. 8) abschrauben, die das Ventilgehäuse fixiert. Kolbenkopf, Feder und Buchse aus dem Ventilgehäuse entfernen. Alle restlichen Innenteile aus der Bohrung herausziehen. Ist die Dichtung am Kolben nicht einwandfrei, aussortieren. Siehe Ersatzteilsatz (Pos. 24).

b) Am gegenüberliegenden Ende des Ventilkörpers die Ventilkappe abschrauben und Hauptventil und Feder entfernen. Ist der Hauptventilsitz nicht einwandfrei, muss er entsorgt werden. Siehe Ersatzteilsatz (Pos. 24).

c) Reinigen Sie die Bohrungen und prüfen Sie, ob Riefen in den Bohrungen oder am Hauptventilsitz sichtbar sind. Im Zweifelsfall ersetzen Sie die gesamte Baugruppe (Pos. 19).

d) Setzen Sie das Hauptventil und die Feder wieder ein und ziehen Sie die Ventilkappe mit dem Dichtungsring fest, um eine luftdichte Verbindung herzustellen.

e) Setzen Sie den Kolben nach dem leichten Einölen in die Ventilbohrung ein und achten Sie darauf, dass die Rückholfeder richtig sitzt. Setzen Sie die Buchse ein und ziehen Sie sie fest. Stellen Sie dabei sicher, dass der Kolben frei beweglich ist. Setzen Sie den Kolbenkopf wieder ein, wobei die Feder in Position bleibt.

- Wenn Sie Zweifel an den Teilen in der Ventilbaugruppe haben, ersetzen Sie alle Teile durch das Ersatzteilset (Artikel 24).
- **Abschnitt 4 Entlüftungsventilbaugruppe (Artikel 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sicherheitshinweise für Fahrbahnmarkierungen

a) Schrauben Sie die Buchse des Ablassventils (Pos. 8) ab, die das Ablassventilgehäuse in Position hält. Entfernen Sie den Kolbenkopf, die Feder und die aus dem Ablassventilgehäuse herausragende Buchse. Entfernen Sie alle Innenteile aus der Bohrung. Entsorgen Sie das Ventil, wenn der Sitz nicht einwandfrei ist. Siehe Ersatzteilsatz (Pos. 25).

b) Reinigen Sie die Bohrungen und prüfen Sie, ob die Buchse des Ablassventils eine vollkommen glatte Oberfläche hat.

c) Ersetzen Sie das Ablassventil mit der Feder in Position. Setzen Sie die Ablassventilbuchse ein und ziehen Sie sie fest. Überprüfen Sie dabei, ob sich das Ventil bewegt. Ersetzen Sie die Kolbenkopfbaugruppe mit der Feder in Position.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Abschnitt 5 Aufblasventilbaugruppe (Artikel 24)**
- Führen Sie den Abisoliervorgang gemäß Abschnitt 1, 2 bis 3a durch.
- Trennen Sie den Luftschlauchanschluss (Pos. 21) am Hauptaufblasgehäuse und blasen Sie durch die kleine Öffnung (Anschluss „a ") in die Ventilkammer. Bei Bedarf kann Anschluss „a" mit einem feinen Draht gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Fremdkörper entfernt sind, bevor Sie die Teile wieder zusammenbauen. Schließen Sie den Luftschlauch wieder an und befolgen Sie die Montageanleitung (Aufblasventil) BC.
- **Abschnitt 6:** Aufblasventilbaugruppe (Artikel 24) zum Austausch des Hauptventils.
- Führen Sie den Streifenvorgang wie in Abschnitt 1, 2, 3b, 3c, 3d durch.

WARTUNG UND REPARATUR – FORTSETZUNG

- **Abschnitt 7 Reifenanschluss – undicht, wenn er am Reifenventil befestigt wird.**
- Erfordert möglicherweise den Austausch von Dichtungen, Ventilen usw. im Zylinderkopf. Im Ersatzteilsatz (Artikel 26) erhältlich.

ERSATZTEILE

Schlüssel	Beschreibung	Teilenummer
1	Ventilgehäuse – aufpumpen	**SPR6554**
2	Ventilgehäuse – Luft ablassen	
3	Filter	**SPR4619**
4	Schottverbinder	
5	Betätigungskolben	**SPR1997**
6	Kolbenkopf	**SPR1998**
7	Kolbenkopf	**SPR1998**
8	Kolbenbuchse	**SPR1996**
9	Frühling	**SPR2044**
10	Unterstützungsbasis	**SPR2010**
11	Fenster	**SPR2006**
12	Grundplatte	
13	Sicherungsring	**SPR1996**
14	Doppelstecker	**CO1A01**
15	Messgerätebaugruppe	**SAS10H02**
16	Schlauchleitung	
17	Schlauchleitung	
18	Griffbaugruppe mit Handgriff	
19	Aufblasventilbaugruppe	**SAS155**
20	Entlüftungsventilbaugruppe	**SAS154**
21	Nylonrohrbaugruppe 7"	
22	Nylonrohrbaugruppe 11.750"	
23	Nylonrohrbaugruppe – 2.500 Zoll	
24	Ersatzteilset – Aufblasventil	**SPK18**
25	Ersatzteilset – Entlüftungsventil	
26	Ersatzteilset – Anschlusskopf	**SPK48**

Montagehinweise

Gummibasisstütze – Wenn die Gummibasisstütze versehentlich vom Hauptgehäuse entfernt werden sollte, bringen Sie sie auf ähnliche Weise wieder an, wie Sie einen Reifen auf ein Rad montieren, indem Sie einen kleinen Hebel verwenden und ihn jeweils etwa einen Zoll weit auf das Hauptgehäuse federn.
Grundplatte – Zum Wiedereinsetzen der Grundplatte diese in die Nut des Gummiträgersockels eindrücken und anschließend die Gummilippe Stück für Stück über den Plattenrand heben, bis der gesamte Rand bedeckt ist.

Fehler	Mögliche Abhilfe – siehe Abschnitte:-
A- Falsche oder fehlerhafte Messwerte	1, 2, 5, 6 oder 7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sicherheitshinweise für Fahrbahnmarkierungen

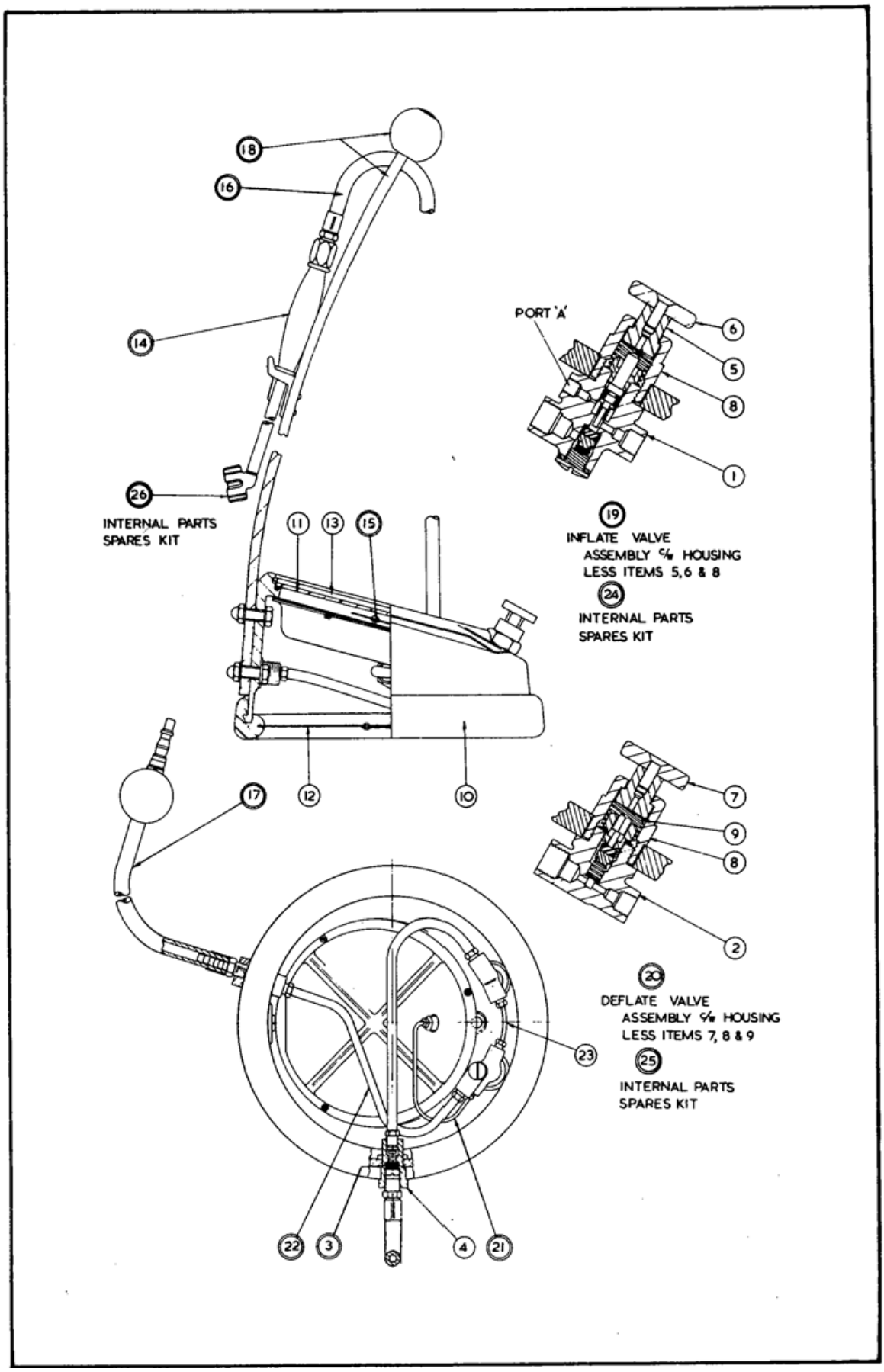
B-	Auf dem Manometer wird kein Druck angezeigt	5
C-	Leckage am offenen Anschlussstück (Hauptventil dichtet nicht ab)	6
D-	Anschlusskopf dichtet nicht ab, wenn er am Reifenventil befestigt wird	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Sicherheitshinweise für Fahrbahnmarkierungen



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrucciones de seguridad para el medidor de pavimento

1. SEGURIDAD

- Compruebe si hay daños antes de usar. **NO UTILICE el producto** si presenta signos visibles de daño.
- Asegúrese de utilizar el EPP adecuado (gafas protectoras, protectores auditivos)
- Mantenga a los niños y al personal no capacitado alejados del área de trabajo. No deje el inflador sin supervisión.
- Nunca permita que los niños o personas enfermas utilicen el inflador.
- Mantenga las manos y los dedos alejados de la boquilla y las piezas móviles durante el funcionamiento. Sujete firmemente el inflador.
- Mantenga siempre el inflador y el conector limpios y libres de residuos.
- Asegúrese de que el tipo sea correcto y la conexión segura al suministro de aire como se especifica en la sección 'SUMINISTRO DE AIRE'.
- Asegúrese de que la boquilla del inflador esté fijada de forma segura y correcta a la válvula del neumático.
- Mantenga una distancia segura con el neumático que se está inflando. Consulte HSE INDG433 para obtener más información.
- **NO** dirija la salida del inflador hacia usted mismo ni hacia otras personas, incluidos animales.
- **NO** transporte el inflador por la manguera.
- **NO** utilice el inflador para ningún otro uso que no sea el previsto.
- **NO** utilice el inflador cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- **NO** utilice el inflador de neumáticos para inflar neumáticos de bicicletas, carretillas o cualquier otro neumático de baja presión.
- **NO** utilice el inflador de neumáticos para inflar juguetes de niños ni ningún equipo de ocio.
- **NO** deje caer, golpee ni haga mal uso del inflador de neumáticos de ninguna manera.
- **NO** opere el inflador de neumáticos en entornos peligrosos o cerrados.
- **NO** lo use si no está seguro de las presiones de los neumáticos requeridas. (consulte las especificaciones del fabricante de los neumáticos en el flanco del neumático)

2. INSTALACIÓN

- Conecte el medidor de pavimento a una fuente de suministro de aire limpio.
- Es aconsejable instalar un dispositivo de filtración de agua en el equipo de suministro de aire.
- Para un inflado eficiente de los neumáticos, permita una presión de suministro máxima al menos igual al valor más alto que lee la escala en la carátula del medidor.

3. OPERACIÓN

- Inmediatamente después de colocar el conector en la válvula del neumático, el manómetro registrará la presión real en el neumático.
- PARA INFLAR – Presione el botón (+)
- PARA INFLAR – Presione el botón (-)
- Al soltar los botones, la presión real de los neumáticos se registrará en el comparador.

4. INSTRUCCIONES DE SERVICIO Y REPARACIÓN

- **Sección 1** Desconecte el suministro de aire de la red eléctrica
- **Sección 2** Retirada de la placa base (ítem 12) - unidad de acceso interno.
- Con un destornillador pequeño, separe la base de soporte de goma (elemento 10) de la placa base (elemento 12) unos 25 mm (una pulgada) cada vez. **NO** retire el soporte de goma (elemento 10) de la carcasa principal.
- **Sección 3 Conjunto de válvula de inflado (elemento 19)**

a) Desenrosque el casquillo del émbolo (elemento 8) que sujeta la carcasa de la válvula de inflado. Retire el conjunto del cabezal del émbolo, el resorte y el casquillo que sobresale de la carcasa de inflado. Extraiga todas las piezas internas restantes del orificio. Si el sello de copa del émbolo del pistón no está en perfecto estado, deséchelo. Consulte el kit de repuestos (elemento 24).

b) En el extremo opuesto del conjunto de válvulas, desenrosque la tapa y retire la válvula principal y el resorte. Si el asiento de la válvula principal no está en perfecto estado, deséchelo. Consulte el kit de repuestos (artículo 24).

c) Limpie los orificios y compruebe que no haya marcas visibles en ellos ni en el asiento de la válvula principal. En caso de duda, sustituya el conjunto completo (elemento 19).

d) Reemplace la válvula principal y el resorte y ajuste la tapa de la válvula con el anillo de unión para lograr una unión hermética.

e) Coloque el conjunto del émbolo en el orificio de la válvula, tras lubricarlo ligeramente, asegurándose de que el resorte de retorno esté en su posición. Enganche y apriete el casquillo, comprobando que el émbolo se mueva libremente. Vuelva a colocar el conjunto del cabezal del émbolo con el resorte en su posición.

- En caso de duda sobre los elementos del conjunto de válvulas, sustituya todas las piezas con el kit de repuestos (elemento 24)
- **Sección 4 Conjunto de válvula de desinflado (elemento 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrucciones de seguridad para el medidor de pavimento

a) Desatornille el casquillo de la válvula de liberación (elemento 8) que sujeta la carcasa de la válvula de desinflado. Retire el conjunto del cabezal del émbolo, el resorte y el casquillo que sobresale de la carcasa. Retire todas las piezas internas del orificio y deseche la válvula si el asiento no está en perfecto estado. Consulte el kit de repuestos (elemento 25).

b) Limpie los orificios y compruebe que el casquillo de la válvula de liberación tenga una cara perfectamente lisa.

c) Coloque la válvula de liberación con el resorte en su posición, enganche y apriete el casquillo de la válvula, comprobando el movimiento de la válvula. Coloque el conjunto del cabezal del émbolo con el resorte en su posición.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Sección 5 Conjunto de válvula de inflado (artículo 24)**
- Procedimiento completo de decapado según sección 1, 2 a 3a.
- Desconecte la conexión del tubo de aire (elemento 21) de la carcasa de inflado principal y sople a través del pequeño orificio (puerto 'a ') hacia la cámara de la válvula. Si es necesario, puede usar un alambre fino para limpiar el puerto 'a'. Asegúrese de eliminar cualquier material extraño antes de volver a ensamblar las piezas. Vuelva a conectar el tubo de aire y siga las instrucciones de ensamblaje (conjunto de la válvula de inflado) BC
- **Sección 6** Conjunto de válvula de inflado (ítem 24) para reemplazo de la válvula principal.
- Complete el proceso de rayado como en la sección 1, 2, 3b, 3c, 3d.

SERVICIO Y REPARACIÓN (CONTINUACIÓN)

- **Sección 7 Conector de neumático: tiene fugas cuando está conectado a la válvula del neumático.**
- Posiblemente sea necesario reemplazar sellos, válvulas, etc., del conjunto de culata. Disponible en el kit de repuestos (artículo 26).

PIEZAS DE REPUESTO

Llave	Descripción	Número de pieza
1	Carcasa de la válvula – inflar	**SPR6554**
2	Carcasa de la válvula – desinflar	
3	Filtrar	**SPR4619**
4	Conector de mamparo	
5	Émbolo de operación	**SPR1997**
6	Cabezal del émbolo	**SPR1998**
7	Cabezal del émbolo	**SPR1998**
8	Casquillo del émbolo	**SPR1996**
9	Primavera	**SPR2044**
10	Base de apoyo	**SPR2010**
11	Ventana	**SPR2006**
12	Placa base	
13	Anillo de seguridad	**SPR1996**
14	Conector doble	**CO1A01**
15	Conjunto de calibre	**SAS10H02**
16	Conjunto de mangueras	
17	Conjunto de mangueras	
18	Conjunto de manija con empuñadura de mano	
19	Conjunto de válvula de inflado	**SAS155**
20	Conjunto de válvula de desinflado	**SAS154**
21	Conjunto de tubería de nailon de 7”	
22	Conjunto de tubería de nailon de 11,750”	
23	Conjunto de tubería de nailon de 2500”	
24	Kit de repuestos – válvula de inflado	**SPK18**
25	Kit de repuestos – válvula de desinflado	
26	Kit de repuestos – cabezal del conector	**SPK48**

Notas de montaje

Soporte de base de goma: si el soporte de base de goma se retira accidentalmente de la carcasa principal, reemplácelo de manera similar a como se coloca un neumático en una rueda, usando una pequeña palanca y presionándolo sobre la carcasa principal aproximadamente una pulgada a la vez.

Placa base: para volver a colocar la placa base, empújela en la ranura de la base de soporte de goma y luego levante el labio de goma, una pequeña cantidad a la vez, sobre el borde de la placa hasta que todo el borde esté cubierto.

Falla	Posible solución: consulte las secciones:
A- Lecturas de calibre incorrectas o erráticas	1, 2, 5, 6 o 7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrucciones de seguridad para el medidor de pavimento

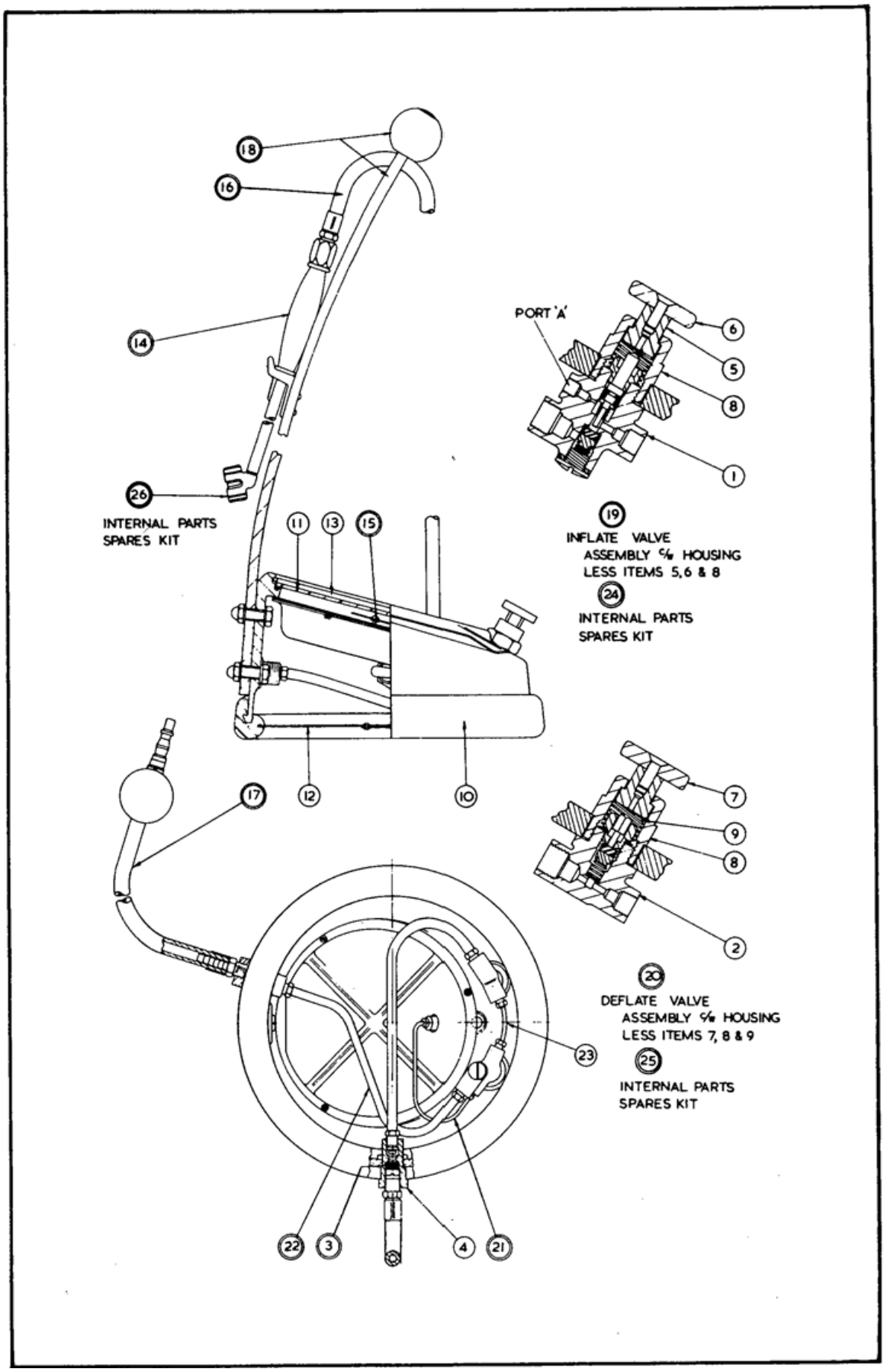
B-	No se registra presión en el manómetro	5
C-	Fuga en el conector de extremo abierto (la válvula principal no sella)	6
D-	El cabezal del conector no se sella cuando se conecta a la válvula del neumático	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrucciones de seguridad para el medidor de pavimento



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Consignes de sécurité relatives aux gabarits de chaussée

1. SÉCURITÉ

- Vérifiez l'absence de dommages avant utilisation. **NE PAS UTILISER** en cas de dommages visibles.
- Assurez-vous que l'EPI approprié est porté (lunettes, protège-oreilles)
- Tenir les enfants et le personnel non qualifié à l'écart de la zone de travail. Ne pas laisser le gonfleur sans surveillance.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes infirmes utiliser le gonfleur.
- Gardez vos mains et vos doigts éloignés de la buse et des pièces mobiles pendant l'utilisation. Assurez-vous de bien tenir le gonfleur.
- Gardez toujours le gonfleur et le connecteur propres et exempts de débris.
- Assurez-vous du type correct et d'une connexion sécurisée à l'alimentation en air comme spécifié dans la section « ALIMENTATION EN AIR ».
- Assurez-vous que la buse du gonfleur est solidement et correctement fixée à la valve du pneu.
- Assurez-vous de maintenir une distance de sécurité entre vous et le pneu en cours de gonflage. Consultez la norme HSE INDG433 pour plus de détails.
- **NE PAS** diriger la sortie du gonfleur vers vous-même ou vers d'autres personnes, y compris les animaux.
- **NE PAS** transporter le gonfleur par le tuyau.
- **N'utilisez PAS** le gonfleur pour un autre usage que celui prévu.
- **N'utilisez PAS** le gonfleur lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- **N'utilisez PAS** le gonfleur de pneus pour gonfler des pneus de vélo, de brouette ou tout autre pneu à basse pression.
- **N'utilisez PAS** le gonfleur de pneus pour gonfler les jouets des enfants ou tout autre équipement de loisirs.
- **NE PAS** laisser tomber, cogner ou utiliser le gonfleur de pneus de quelque manière que ce soit.
- **NE PAS** utiliser le gonfleur de pneus dans des environnements dangereux ou fermés.
- **NE PAS** utiliser si vous n'êtes pas sûr de la pression des pneus requise. (Veuillez vérifier les spécifications du fabricant de pneus sur le flanc du pneu)

2. INSTALLATION

- Raccordez la jauge de chaussée à une alimentation en air propre du réseau.
- Il est conseillé d'installer un dispositif de filtration d'eau sur l'équipement d'alimentation en air.
- Pour un gonflage efficace des pneus, prévoyez une pression d'alimentation maximale au moins égale à la valeur la plus élevée indiquée sur le cadran de la jauge.

3. OPÉRATION

- Dès que le connecteur est placé sur la valve du pneu, la jauge enregistre la pression réelle dans le pneu.
- POUR GONFLER – Appuyez sur le bouton (+)
- POUR GONFLER – Appuyez sur le bouton (-)
- En relâchant les boutons, la pression réelle des pneus sera enregistrée sur le comparateur à cadran.

4. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION

- **Section 1** Débrancher de l'alimentation en air du réseau
- **Section 2** Retrait de la plaque de base (élément 12) - unité d'accès interne.
- À l'aide d'un petit tournevis, retirez le support en caoutchouc (élément 10) de la plaque de base (élément 12) d'environ 25 mm à la fois. **NE** retirez PAS le support en caoutchouc (élément 10) du boîtier principal.
- **Section 3 Ensemble valve de gonflage (élément 19)**

a) Dévisser la bague du piston (élément 8) qui maintient le boîtier de la valve de gonflage en place. Retirer la tête du piston, le ressort et la bague qui dépassent du boîtier de gonflage. Retirer toutes les pièces internes restantes de l'alésage. Si le joint de la coupelle du piston n'est pas en parfait état, le rejeter. Se référer au kit de pièces de rechange (élément 24).

b) À l'extrémité opposée de la soupape, dévissez le capuchon et retirez la soupape principale et son ressort. Si le siège de soupape principale n'est pas en parfait état, rejetez la soupape. Consultez le kit de pièces de rechange (article 24).

c) Nettoyer les alésages et vérifier qu'aucune rayure n'est visible sur les alésages ou le siège de soupape principale. En cas de doute, remplacer l'ensemble (élément 19).

d) Remplacez la soupape principale et le ressort et serrez le capuchon de soupape avec la bague de joint pour obtenir un joint étanche à l'air.

e) Après l'avoir légèrement huilé, placez le piston dans l'alésage de la soupape en vous assurant que le ressort de rappel est bien en place. Engagez et serrez la douille en vérifiant que le piston peut se déplacer librement. Remettez la tête du piston en place, le ressort étant en place.

- En cas de doute sur les éléments de l'ensemble de soupape, remplacez toutes les pièces par le kit de pièces de rechange (élément 24)
- **Section 4 Ensemble de valve de dégonflage (élément 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Consignes de sécurité relatives aux gabarits de chaussée

a) Dévisser la bague de la soupape de décharge (élément 8) qui maintient le boîtier de la soupape de dégonflage en place. Retirer la tête du piston, le ressort et la bague qui dépasse du boîtier de la soupape. Retirer toutes les pièces internes de l'alésage. Si le siège n'est pas en parfait état, retirer la soupape. Se référer au kit de pièces de rechange (élément 25).

b) Nettoyez les alésages et vérifiez que la bague de la soupape de décharge a une face parfaitement lisse.

c) Remettez la soupape de décharge en place, ressort en place. Engagez et serrez la bague de la soupape de décharge en vérifiant le mouvement de la soupape. Remettez la tête du piston en place, ressort en place.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Section 5 Ensemble de valve de gonflage (élément 24)**
- Procédure de décapage complète selon les sections 1, 2 à 3a.
- Débranchez le raccord du tuyau d'air (élément 21) du boîtier de gonflage principal et soufflez dans la chambre de la valve par le petit orifice (orifice « a ») . Un fil métallique fin peut être utilisé pour nettoyer l'orifice « a » si nécessaire. Assurez-vous d'avoir éliminé tous les corps étrangers avant de remonter les pièces. Rebranchez le tuyau d'air et suivez les instructions de montage (ensemble valve de gonflage).
- **Section 6** Ensemble de valve de gonflage (élément 24) pour le remplacement de la valve principale.
- Processus de décapage complet comme dans les sections 1, 2, 3b, 3c, 3d.

ENTRETIEN ET RÉPARATION (SUITE)

- **Section 7 Connecteur de pneu – fuite lorsqu'il est fixé à la valve du pneu.**
- Nécessite éventuellement le remplacement des joints, soupapes, etc. de la culasse. Disponible en kit de pièces détachées (article 26).

DES PIÈCES DE RECHANGE

Clé	Description	Numéro de pièce
1	Boîtier de valve – gonfler	**SPR6554**
2	Boîtier de valve – dégonfler	
3	Filtre	**SPR4619**
4	Connecteur de cloison	
5	Piston de commande	**SPR1997**
6	Tête de piston	**SPR1998**
7	Tête de piston	**SPR1998**
8	Douille de piston	**SPR1996**
9	Printemps	**SPR2044**
10	Base de soutien	**SPR2010**
11	Fenêtre	**SPR2006**
12	Plaque de base	
13	Circlip	**SPR1996**
14	Connecteur double	**CO1A01**
15	Ensemble de jauge	**SAS10H02**
16	Ensemble de tuyaux	
17	Ensemble de tuyaux	
18	Ensemble poignée avec poignée	
19	Ensemble de valve de gonflage	**SAS155**
20	Ensemble de valve de dégonflage	**SAS154**
21	Ensemble de tuyaux en nylon 7"	
22	Ensemble de tuyaux en nylon 11,750 po	
23	Ensemble de tuyaux en nylon – 2 500 po	
24	Kit de pièces de rechange – valve de gonflage	**SPK18**
25	Kit de pièces de rechange – valve de dégonflage	
26	Kit de pièces de rechange – tête de connecteur	**SPK48**

Notes d'assemblage

Support de base en caoutchouc – Si le support de base en caoutchouc est retiré par inadvertance du boîtier principal, remettez-le en place de la même manière que pour monter un pneu sur une roue, en utilisant un petit levier et en le faisant passer sur le boîtier principal d'environ un pouce à la fois.

Plaque de base – Pour remettre la plaque de base en place, poussez-la dans la rainure de la base de support en caoutchouc, puis soulevez la lèvre en caoutchouc, une petite quantité à la fois, sur le bord de la plaque jusqu'à ce que tout le bord soit recouvert.

Faute	Solution possible – se référer aux sections :

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Consignes de sécurité relatives aux gabarits de chaussée

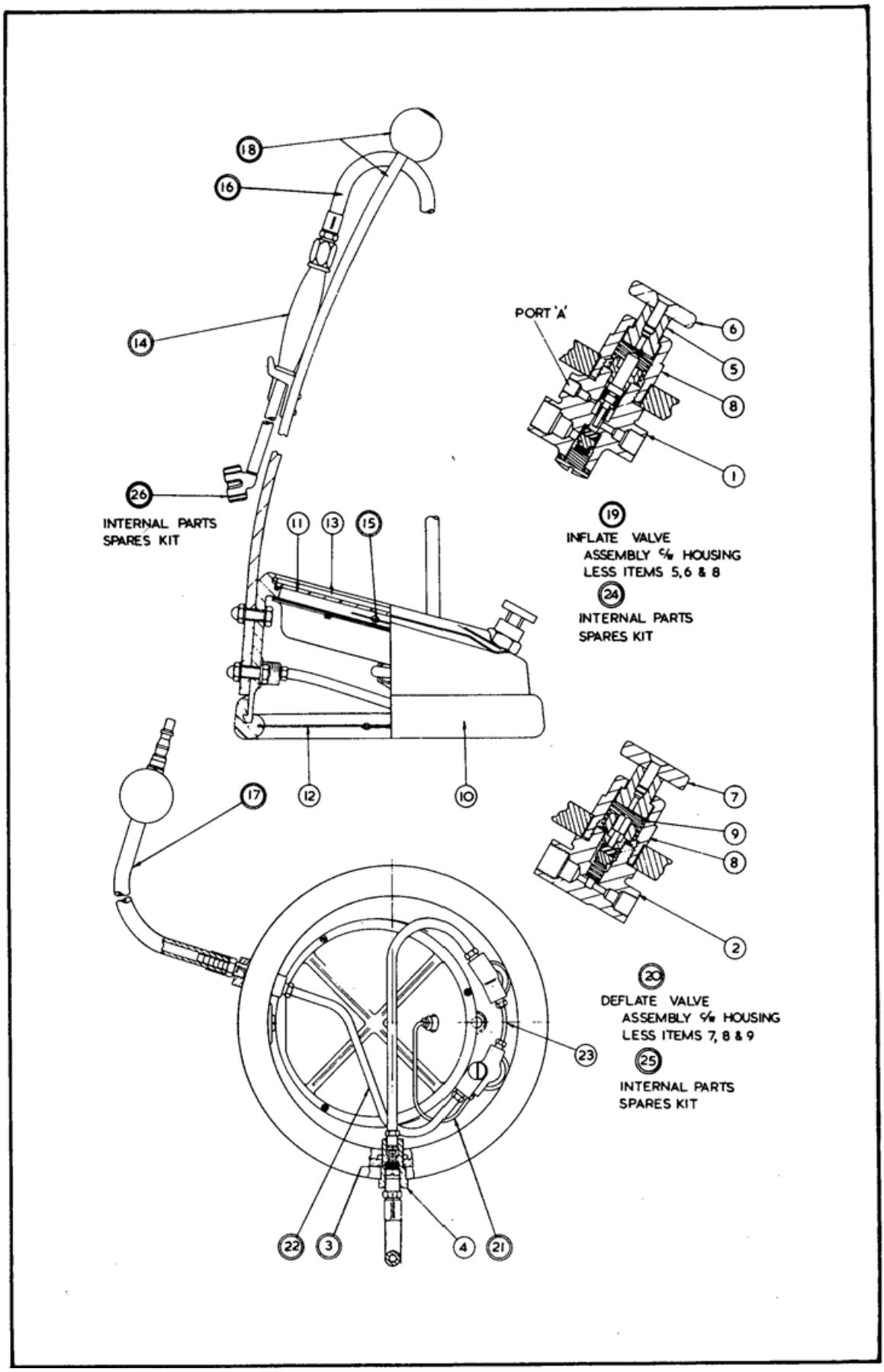
A-	Lectures de jauge incorrectes ou erratiques	1, 2, 5, 6 ou 7
B-	Aucune pression enregistrée sur le manomètre	5
C-	Fuite au niveau du connecteur à extrémité ouverte (vanne principale non étanche)	6
D-	La tête du connecteur n'est pas étanche lorsqu'elle est fixée à la valve du pneu	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Consignes de sécurité relatives aux gabarits de chaussée



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Οδηγίες ασφαλείας για το οδόστρωμα

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση. **ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.
- Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τα κατάλληλα ΜΑΠ (γυαλιά ηλίου, ωτοασπίδες)
- Κρατήστε τα παιδιά και το μη εκπαιδευμένο προσωπικό μακριά από τον χώρο εργασίας. Μην αφήνετε τον φουσκωτή χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα με αναπηρία να χρησιμοποιούν τον φουσκωτή.
- Κρατήστε τα χέρια και τα δάχτυλά σας μακριά από το ακροφύσιο και τα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά το φουσκωτό.
- Να διατηρείτε πάντα τον φουσκωτή και τον σύνδεσμο καθαρούς και απαλλαγμένους από υπολείμματα.
- Βεβαιωθείτε για τον σωστό τύπο και την ασφαλή σύνδεση στην παροχή αέρα, όπως ορίζεται στην ενότητα «ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ».
- Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο φουσκώματος είναι σταθερά και σωστά στερεωμένο στη βαλβίδα του ελαστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ασφαλής απόσταση μεταξύ εσάς και του ελαστικού που φουσκώνει. Ανατρέξτε στο HSE INDG433 για περισσότερες λεπτομέρειες.
- **ΜΗΝ** κατευθύνετε την έξοδο του φουσκωτήρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλους, συμπεριλαμβανομένων των ζώων.
- **ΜΗΝ** μεταφέρετε το φουσκωτό κρατώντας το από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τον φουσκωτή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το φουσκωτό όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το φουσκωτό ελαστικών για το φούσκωμα ποδηλάτων, καροτσιών ή ελαστικών χαμηλής πίεσης.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το φουσκωτό ελαστικών για να φουσκώσετε παιδικά παιχνίδια ή οποιονδήποτε εξοπλισμό αναψυχής.
- **ΜΗΝ** ρίχνετε, χτυπάτε ή χρησιμοποιείτε λανθασμένα το φουσκωτό ελαστικού με οποιονδήποτε τρόπο.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το φουσκωτό ελαστικών σε επικίνδυνα ή κλειστά περιβάλλοντα.
- **ΜΗΝ** το χρησιμοποιείτε εάν δεν είστε σίγουροι για την απαιτούμενη πίεση των ελαστικών. (ελέγξτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή των ελαστικών στο πλαϊνό τοίχωμα του ελαστικού)

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Συνδέστε το μετρητή οδοστρώματος σε μια καθαρή παροχή αέρα δικτύου.
- Συνιστάται η εγκατάσταση μιας συσκευής φιλτραρίσματος νερού στον εξοπλισμό παροχής αέρα.
- Για αποτελεσματικό φούσκωμα των ελαστικών, λάβετε υπόψη μια μέγιστη πίεση παροχής τουλάχιστον ίση με την υψηλότερη ένδειξη της κλίμακας στην επιφάνεια του μετρητή.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αμέσως μόλις τοποθετηθεί ο σύνδεσμος στη βαλβίδα του ελαστικού, το μανόμετρο θα καταγράψει την πραγματική πίεση στο ελαστικό.
- ΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑ – Πατήστε το κουμπί (+)
- ΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑ – Πιέστε το κουμπί (-)
- Μόλις αφήσετε τα κουμπιά, η πραγματική πίεση των ελαστικών θα καταγραφεί στο ωρομετρητή.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ & ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

- **Ενότητα 1** Αποσύνδεση από την παροχή αέρα δικτύου
- **Ενότητα 2** Αφαίρεση της βάσης-(στοιχείο 12)-μονάδας εσωτερικής πρόσβασης.
- Χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι, απομακρύνετε την ελαστική βάση στήριξης (αντικείμενο 10) από την πλάκα βάσης (αντικείμενο 12) κατά περίπου 25 mm κάθε φορά. **ΜΗΝ** αφαιρείτε την ελαστική βάση στήριξης (αντικείμενο 10) από το κύριο περίβλημα.
- **Ενότητα 3 Συγκρότημα βαλβίδας φουσκώματος (αντικείμενο 19)**

a) Ξεβιδώστε το δακτύλιο του εμβόλου (αντικείμενο 8) που συγκρατεί το περίβλημα της βαλβίδας φουσκώματος στη θέση του. Αφαιρέστε το συγκρότημα της κεφαλής του εμβόλου, το ελατήριο και το δακτύλιο που προεξέχουν από το περίβλημα φουσκώματος. Τραβήξτε έξω όλα τα υπόλοιπα εσωτερικά μέρη από την οπή. Εάν η τσιμούχα του κυπέλλου στο έμβολο του εμβόλου δεν είναι σε άριστη κατάσταση, απορρίψτε την. Ανατρέξτε στο κιτ ανταλλακτικών (αντικείμενο 24).

b) Στο αντίθετο άκρο του κυλίνδρου της βαλβίδας, ξεβιδώστε το καπάκι της βαλβίδας και αφαιρέστε την κύρια βαλβίδα και το ελατήριο. Εάν η έδρα της κύριας βαλβίδας δεν είναι σε άριστη κατάσταση, απορρίψτε την. Ανατρέξτε στο κιτ ανταλλακτικών (στοιχείο 24).

c) Καθαρίστε τις οπές και ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμφανείς χαρακιές στις οπές ή στην έδρα της κύριας βαλβίδας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, αντικαταστήστε ολόκληρο το συγκρότημα (στοιχείο 19).

d) Αντικαταστήστε την κύρια βαλβίδα και το ελατήριο και σφίξτε το καπάκι της βαλβίδας με τον δακτύλιο σύνδεσης για να δημιουργήσετε μια αεροστεγή σύνδεση.

e) Τοποθετήστε το συγκρότημα εμβόλου αφού λαδώσετε ελαφρά την οπή της βαλβίδας, διασφαλίζοντας ότι το ελατήριο επαναφοράς είναι στη θέση του. Ασφαλίστε και σφίξτε το δακτύλιο ελέγχοντας ότι είναι δυνατή η ελεύθερη κίνηση του εμβόλου. Αντικαταστήστε το συγκρότημα κεφαλής εμβόλου με το ελατήριο στη θέση του.

- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τα εξαρτήματα στο συγκρότημα βαλβίδων, αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα με κιτ ανταλλακτικών (αντικείμενο 24).
- **Ενότητα 4 Συγκρότημα βαλβίδας ξεφουσκώματος (αντικείμενο 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Οδηγίες ασφαλείας για το οδόστρωμα

a) Ξεβιδώστε το δακτύλιο βαλβίδας απελευθέρωσης (αντικείμενο 8) που συγκρατεί το περίβλημα της βαλβίδας ξεφουσκώματος στη θέση του. Αφαιρέστε το συγκρότημα κεφαλής εμβόλου, το ελατήριο και το δακτύλιο που προεξέχει από το περίβλημα ξεφουσκώματος. Αφαιρέστε όλα τα εσωτερικά μέρη από την οπή και απορρίψτε τη βαλβίδα εάν η έδρα δεν είναι σε άριστη κατάσταση. Ανατρέξτε στο κιτ ανταλλακτικών (αντικείμενο 25).

b) Καθαρίστε τις οπές και ελέγξτε ότι ο δακτύλιος βαλβίδας απελευθέρωσης έχει μια τέλεια λεία επιφάνεια.

c) Αντικαταστήστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης με το ελατήριο στη θέση του, ασφαλίστε και σφίξτε το δακτύλιο βαλβίδας απελευθέρωσης ελέγχοντας για κίνηση της βαλβίδας. Αντικαταστήστε το συγκρότημα κεφαλής εμβόλου με το ελατήριο στη θέση του.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Ενότητα 5 Φουσκώστε το συγκρότημα κοιλάδας (αντικείμενο 24)**
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία απογύμνωσης σύμφωνα με τις ενότητες 1, 2 έως 3α.
- Αποσυνδέστε τη σύνδεση του σωλήνα αέρα (αντικείμενο 21) στο κύριο περίβλημα φουσκώματος και φυσήξτε μέσα από τη μικρή τρύπα (θύρα 'a ') μέσα στον θάλαμο της βαλβίδας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα λεπτό σύρμα για να καθαρίσετε τη θύρα 'a', εάν είναι απαραίτητο. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ξένα σώματα έχουν απομακρυνθεί πριν από την επανασυναρμολόγηση των εξαρτημάτων. Επανασυνδέστε τον σωλήνα αέρα και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης (Σύστημα βαλβίδας φουσκώματος)BC
- **Ενότητα 6** Συγκρότημα βαλβίδας φουσκώματος (αντικείμενο 24) για αντικατάσταση της κύριας βαλβίδας.
- Ολοκληρώστε τη διαδικασία διαγράμμισης όπως στις ενότητες 1, 2, 3β, 3γ, 3δ.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- **Ενότητα 7 Σύνδεσμος ελαστικού – διαρροή όταν συνδέεται στη βαλβίδα ελαστικού.**
- Θα απαιτηθεί πιθανή αντικατάσταση στεγανοποιήσεων, βαλβίδων κ.λπ. στην κεφαλή. Διατίθεται σε κιτ ανταλλακτικών (αντικείμενο 26).

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Κλειδί	Περιγραφή	Αριθμός εξαρτήματος
1	Περίβλημα βαλβίδας – φούσκωμα	**SPR6554**
2	Κέλυφος βαλβίδας – ξεφούσκωμα	
3	Φίλτρο	**SPR4619**
4	Σύνδεσμος διαφράγματος	
5	Λειτουργικό έμβολο	**1997 Απριλίου**
6	Κεφαλή εμβόλου	**1998 Απριλίου**
7	Κεφαλή εμβόλου	**1998 Απριλίου**
8	Δακτύλιος εμβόλου	**1996 Απριλίου**
9	Ανοιξη	**SPR2044**
10	Βάση στήριξης	**ΑΝΑΠΡ2010**
11	Παράθυρο	**SPR2006**
12	Πλάκα βάσης	
13	Δακτύλιος	**1996 Απριλίου**
14	Διπλός σύνδεσμος	**CO1A01**
15	Συναρμολόγηση μετρητή	**SAS10H02**
16	Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα	
17	Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα	
18	Λαβή με λαβή δεξιά/κάτω	
19	Σύστημα βαλβίδας φουσκώματος	**SAS155**
20	Σύστημα βαλβίδας ξεφουσκώματος	**SAS154**
21	Συγκρότημα σωλήνων από νάιλον 7”	
22	Συγκρότημα σωλήνων από νάιλον 11,750”	
23	Συγκρότημα σωλήνων από νάιλον – 2.500”	
24	Κιτ ανταλλακτικών – βαλβίδα φουσκώματος	**ΣΠΚ18**
25	Κιτ ανταλλακτικών – βαλβίδα ξεφουσκώματος	
26	Κιτ ανταλλακτικών – κεφαλή σύνδεσης	**ΣΠΚ48**

Σημειώσεις συνέλευσης

Στήριγμα βάσης από καουτσούκ – Εάν η στήριξη της βάσης από καουτσούκ αφαιρεθεί κατά λάθος από το κύριο περίβλημα, αντικαταστήστε την με τρόπο παρόμοιο με την τοποθέτηση ενός ελαστικού σε έναν τροχό, χρησιμοποιώντας έναν μικρό μοχλό και σπρώχνοντάς τον στο κύριο περίβλημα κατά 2,5 εκατοστά περίπου κάθε φορά.
Πλάκα βάσης – Για να επανατοποθετήσετε την πλάκα βάσης, πιέστε την στην αυλάκωση της λαστιχένιας βάσης στήριξης και στη συνέχεια σηκώστε το λαστιχένιο χείλος, λίγο κάθε φορά, πάνω από την άκρη της πλάκας μέχρι να καλυφθεί ολόκληρη η άκρη.

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Οδηγίες ασφαλείας για το οδόστρωμα

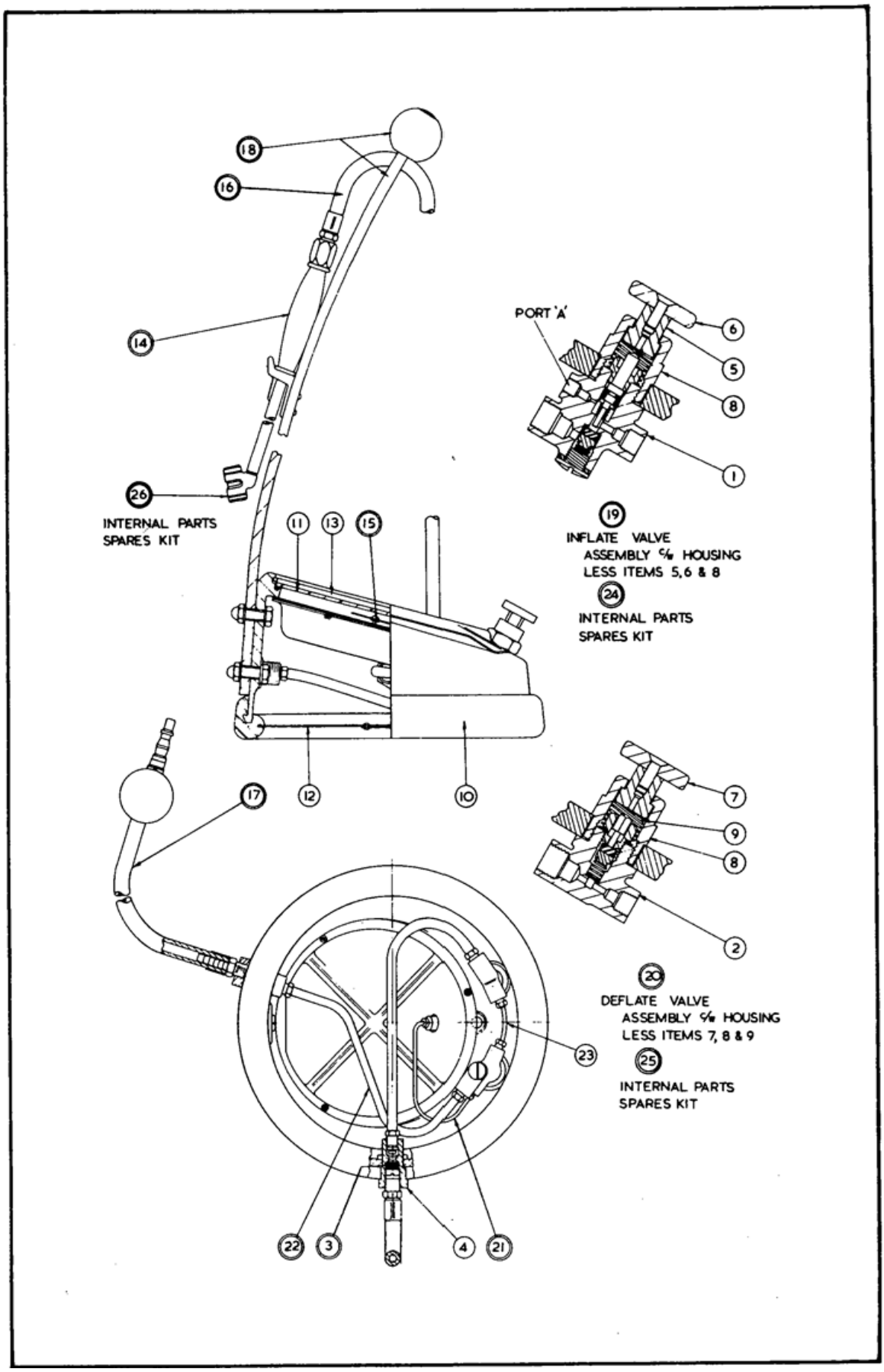
Σφάλμα	**Πιθανή λύση – ανατρέξτε στις ενότητες:**
A- Λανθασμένες ή ακανόνιστες μετρήσεις μετρητή	1, 2, 5, 6 ή 7
B- Δεν καταγράφηκε πίεση στο μανόμετρο	5
C- Διαρροή στον ανοιχτό σύνδεσμο (η κύρια βαλβίδα δεν σφραγίζει)	6
D- Η κεφαλή του συνδετήρα δεν σφραγίζει όταν είναι συνδεδεμένη στη βαλβίδα του ελαστικού	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Οδηγίες ασφαλείας για το οδόστρωμα



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Istruzioni di sicurezza per il misuratore di livello stradale

1. SICUREZZA

- Controllare eventuali danni prima dell'uso. **NON UTILIZZARE** se sono presenti segni visibili di danni.
- Assicurarsi che vengano indossati i DPI adeguati (occhiali, protezioni auricolari)
- Tenere i bambini e il personale non addestrato lontano dall'area di lavoro. Non lasciare il gonfiatore incustodito.
- Non permettere mai ai bambini o alle persone inferme di utilizzare il gonfiatore.
- Tenere mani e dita lontane dall'ugello e dalle parti mobili durante il funzionamento. Assicurarsi di tenere saldamente il gonfiatore.
- Mantenere sempre il gonfiatore e il connettore puliti e liberi da detriti.
- Assicurarsi che il tipo di alimentazione dell'aria sia corretto e che il collegamento all'alimentazione dell'aria sia sicuro, come specificato nella sezione "ALIMENTAZIONE DELL'ARIA".
- Assicurarsi che l'ugello di gonfiaggio sia fissato saldamente e correttamente alla valvola del pneumatico.
- Assicuratevi di mantenere una distanza di sicurezza tra voi e lo pneumatico in fase di gonfiaggio. Per ulteriori dettagli, consultate la norma HSE INDG433.
- **NON** dirigere l'uscita del gonfiatore verso se stessi o verso altre persone, compresi gli animali.
- **NON** trasportare il gonfiatore tenendolo per il tubo.
- **NON** utilizzare il gonfiatore per scopi diversi da quello previsto.
- **NON** utilizzare il gonfiatore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- **NON** utilizzare il gonfiatore per pneumatici per gonfiare pneumatici di biciclette, carriole o altri pneumatici a bassa pressione.
- **NON** utilizzare il gonfiatore per pneumatici per gonfiare giocattoli per bambini o altre attrezzature per il tempo libero.
- **NON** far cadere, urtare o utilizzare impropriamente il gonfiatore per pneumatici in alcun modo.
- **NON** utilizzare il gonfiatore per pneumatici in ambienti pericolosi o chiusi.
- **NON** utilizzare se non si è sicuri della pressione richiesta per gli pneumatici. (Verificare le specifiche del produttore degli pneumatici sul fianco dello stesso)

2. INSTALLAZIONE

- Collegare l'indicatore di livello dell'aria a una presa d'aria pulita.
- Si consiglia di installare un dispositivo di filtraggio dell'acqua nell'apparecchiatura di alimentazione dell'aria.
- Per un gonfiaggio efficiente degli pneumatici, prevedere una pressione di alimentazione massima almeno pari al valore più alto indicato sulla scala del quadrante del manometro.

3. OPERAZIONE

- Non appena il connettore viene inserito nella valvola del pneumatico, il manometro registrerà la pressione effettiva nel pneumatico.
- PER GONFIARE – Premere il pulsante (+)
- PER GONFIARE – Premere il pulsante (-)
- Rilasciando i pulsanti, la pressione effettiva degli pneumatici verrà registrata sul comparatore.

4. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA RIPARAZIONE

- **Sezione 1** Scollegare dalla rete di alimentazione dell'aria
- **Sezione 2** Rimozione della piastra di base (elemento 12) - unità di accesso interna.
- Utilizzando un piccolo cacciavite, staccare la base di supporto in gomma (elemento 10) dalla piastra di base (elemento 12) di circa 2,5 cm alla volta. **NON** rimuovere il supporto in gomma (elemento 10) dall'alloggiamento principale.
- **Sezione 3 Gruppo valvola di gonfiaggio (articolo 19)**

a) Svitare la boccola dello stantuffo (elemento 8) che tiene in posizione l'alloggiamento della valvola di gonfiaggio. Rimuovere il gruppo testa dello stantuffo, la molla e la boccola sporgenti dall'alloggiamento della valvola di gonfiaggio. Estrarre tutti i componenti interni rimanenti dall'alesaggio. Se la guarnizione a tazza sullo stantuffo del pistone non è in perfette condizioni, scartarla. Fare riferimento al kit di ricambi (elemento 24).

b) All'estremità opposta del gruppo valvola, svitare il tappo della valvola e rimuovere la valvola principale e la molla. Se la sede della valvola principale non è in perfette condizioni, scartarla. Fare riferimento al kit di ricambi (articolo 24).

c) Pulire i fori e verificare che non vi siano rigature evidenti sui fori o sulla sede della valvola principale. In caso di dubbio, sostituire l'intero gruppo (elemento 19).

d) Sostituire la valvola principale e la molla e stringere il tappo della valvola con l'anello di giunzione per ottenere una giunzione ermetica.

e) Dopo averlo leggermente oliato, posizionare il gruppo pistone nel foro della valvola, assicurandosi che la molla di ritorno sia in posizione. Innestare e serrare la boccola, verificando che il movimento del pistone sia libero. Riposizionare il gruppo testa pistone, con la molla in posizione.

- In caso di dubbi sugli elementi del gruppo valvola, sostituire tutte le parti con il kit di ricambi (articolo 24)
- **Sezione 4 Gruppo valvola di sgonfiaggio (articolo 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Istruzioni di sicurezza per il misuratore di livello stradale

a) Svitare la boccola della valvola di rilascio (elemento 8) che tiene in posizione l'alloggiamento della valvola di sgonfiaggio. Rimuovere il gruppo testa dello stantuffo, la molla e la boccola sporgente dall'alloggiamento della valvola di sgonfiaggio. Rimuovere tutti i componenti interni dal foro; scartare la valvola se la sede non è in perfette condizioni. Fare riferimento al kit di ricambi (elemento 25).

b) Pulire i fori e controllare che la boccola della valvola di rilascio abbia una superficie perfettamente liscia.

c) Riposizionare la valvola di rilascio con la molla in posizione, innestare e serrare la boccola della valvola di rilascio verificando il movimento della valvola. Riposizionare il gruppo testa pistone con la molla in posizione.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Sezione 5 Gruppo valvola di gonfiaggio (punto 24)**
- Completare la procedura di stripping come da sezione 1, 2 a 3a.
- Scollegare il collegamento del tubo dell'aria (elemento 21) dall'alloggiamento principale del gonfiaggio e soffiare attraverso il piccolo foro (porta "a ") nella camera della valvola. Se necessario, è possibile utilizzare un filo sottile per pulire la porta "a". Assicurarsi che tutti i corpi estranei siano stati rimossi prima di riassemblare i componenti. Ricollegare il tubo dell'aria e procedere secondo le istruzioni di montaggio (gruppo valvola di gonfiaggio) BC
- **Sezione 6** Gruppo valvola di gonfiaggio (elemento 24) per la sostituzione della valvola principale.
- Completare il processo di striping come nelle sezioni 1, 2, 3b, 3c, 3d.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE CONTINUANO

- **Sezione 7 Connettore pneumatico: perdita quando collegato alla valvola del pneumatico.**
- Richiederà la possibile sostituzione di guarnizioni, valvole ecc. nel gruppo testata. Disponibili nel kit di ricambi (articolo 26).

RICAMBI

Chiave	Descrizione	Numero di parte
1	Alloggiamento valvola – gonfiare	**SPR6554**
2	Alloggiamento valvola – sgonfiare	
3	Filtro	**SPR4619**
4	Connettore a paratia	
5	Pistone di azionamento	**SPR1997**
6	Testa dello stantuffo	**SPR1998**
7	Testa dello stantuffo	**SPR1998**
8	Boccola dello stantuffo	**SPR1996**
9	Primavera	**SPR2044**
10	Base di supporto	**SPR2010**
11	Finestra	**SPR2006**
12	Piastra di base	
13	Anello elastico	**SPR1996**
14	Connettore doppio	**CO1A01**
15	Gruppo misuratore	**SAS10H02**
16	gruppo tubi flessibili	
17	gruppo tubi flessibili	
18	Gruppo maniglia con impugnatura	
19	Gruppo valvola di gonfiaggio	**SAS155**
20	Gruppo valvola di sgonfiaggio	**SAS154**
21	Tubo in nylon da 7"	
22	Gruppo tubo in nylon 11.750"	
23	Gruppo tubi in nylon – 2.500”	
24	Kit di ricambio – valvola di gonfiaggio	**SPK18**
25	Kit di ricambio – valvola di sgonfiaggio	
26	Kit di pezzi di ricambio – testa del connettore	**SPK48**

Note di montaggio

Supporto di base in gomma – Se il supporto di base in gomma dovesse essere rimosso inavvertitamente dalla carcassa principale, riposizionarlo in modo simile al montaggio di uno pneumatico su una ruota, utilizzando una piccola leva e facendolo scattare sulla carcassa principale di circa un pollice alla volta.

Piastra di base – Per rimontare la piastra di base, spingerla nella scanalatura della base di supporto in gomma e quindi sollevare il bordo in gomma, una piccola quantità alla volta, oltre il bordo della piastra fino a coprire l'intero bordo.

Colpa	Possibile rimedio: fare riferimento alle sezioni:
A- Letture errate o irregolari del misuratore	1, 2, 5, 6 o 7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Istruzioni di sicurezza per il misuratore di livello stradale

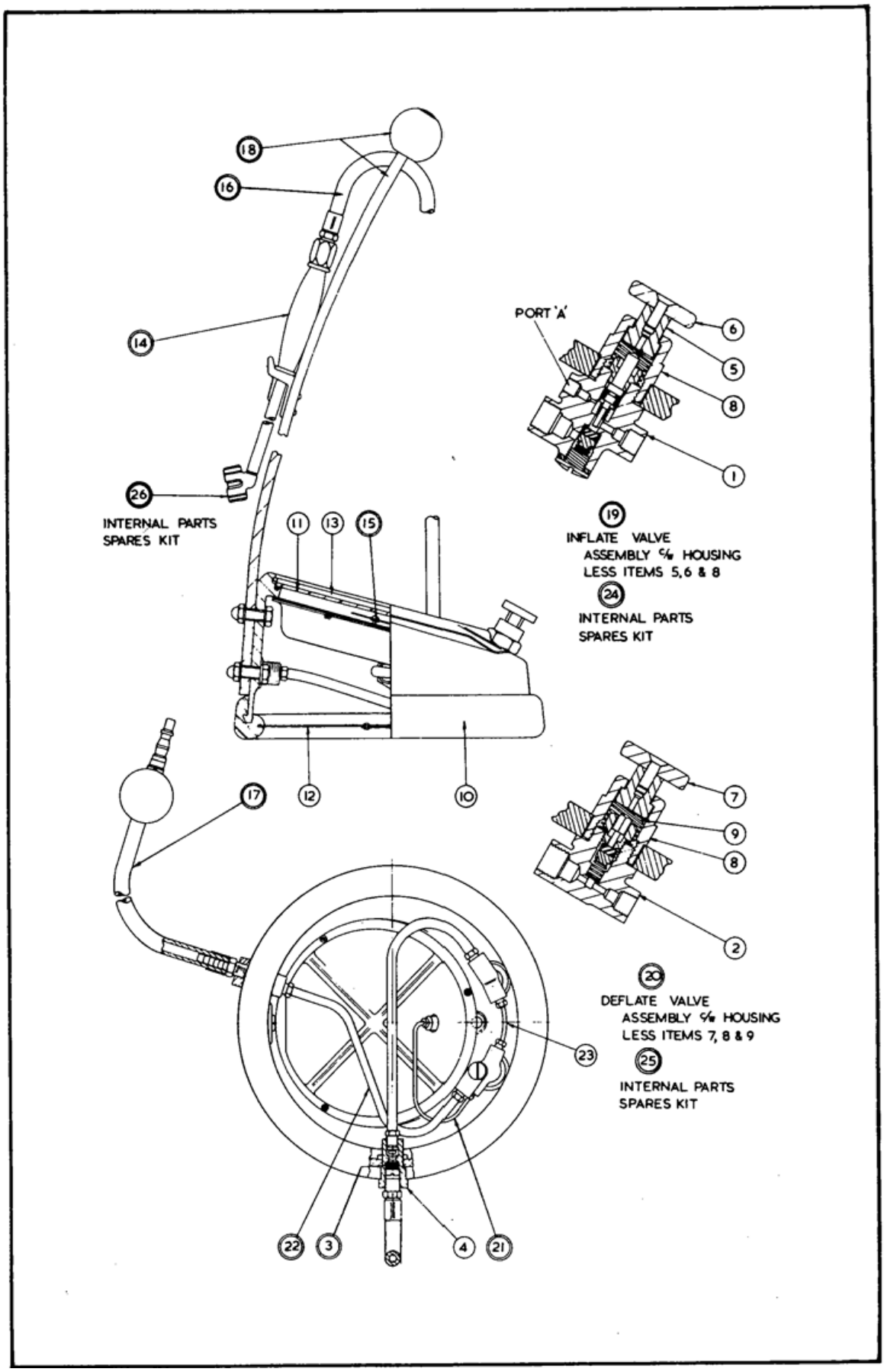
B-	Nessuna pressione registrata sul manometro	5
C-	Perdita nel connettore aperto (valvola principale non sigillante)	6
D-	La testa del connettore non sigilla quando è collegata alla valvola del pneumatico	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Istruzioni di sicurezza per il misuratore di livello stradale



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Veiligheidsinstructies voor trottoirmeters

1. VEILIGHEID

- Controleer voor gebruik op beschadigingen. **NIET GEBRUIKEN** als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn.
- Zorg ervoor dat u de juiste PBM draagt (bril, gehoorbescherming)
- Houd kinderen en ongeschoold personeel uit de buurt van het werkgebied. Laat de luchtpomp niet onbeheerd achter.
- Laat kinderen of zieke mensen nooit de luchtpomp gebruiken.
- Houd handen en vingers tijdens gebruik uit de buurt van het mondstuk en bewegende onderdelen. Zorg voor een stevige grip op de pomp.
- Houd de pomp en de aansluiting altijd schoon en vrij van vuil.
- Zorg ervoor dat het juiste type luchttoevoer is gebruikt en dat de luchttoevoer veilig is aangesloten, zoals aangegeven in het gedeelte 'LUCHTTOEVOER'.
- Zorg ervoor dat het vulmondstuk goed en stevig op het ventiel van de band is bevestigd.
- Zorg voor een veilige afstand tussen u en de oppompende band. Raadpleeg HSE INDG433 voor meer informatie.
- **NIET** op uzelf of anderen, inclusief dieren.
- **NIET** aan de slang.
- **NIET** voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.
- **NIET** als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol.
- **NIET** voor het oppompen van fiets-, kruiwagen- of andere lagedrukbanden.
- **NIET** om kinderspeelgoed of andere vrijetijdsuitrusting op te pompen.
- de bandenpomp **NIET vallen, stoot er niet tegen en misbruik hem op geen enkele manier.**
- Gebruik de bandenpomp **NIET in gevaarlijke of afgesloten omgevingen.**
- **NIET** gebruiken als u niet zeker bent van de vereiste bandenspanning. (controleer de specificaties van de bandenfabrikant op de zijkant van de band)

2. INSTALLATIE

- Sluit de trottoirmeter aan op een schone luchtleiding.
- Het is raadzaam om een waterfiltratieapparaat te installeren in de luchttoevoerapparatuur.
- Voor een efficiënte bandenspanning moet u zorgen voor een maximale toevoerdruk die ten minste gelijk is aan de hoogste waarde op de wijzerplaat van de meter.

3. WERKING

- Zodra de connector op het ventiel van de band wordt geplaatst, registreert de meter de werkelijke druk in de band.
- OPBLAASEN – Druk op knop (+)
- OPBLAASEN – Druk op de knop (-)
- Zodra u de knoppen loslaat, wordt de werkelijke bandenspanning op de meter geregistreerd.

4. ONDERHOUDS- EN REPARATIE-INSTRUCTIES

- **Sectie 1** Loskoppelen van de netluchttoevoer
- **Sectie 2** Verwijderen van de basisplaat-(item12)-interne toegangsunit.
- Gebruik een kleine schroevendraaier om de rubberen steunvoet (item 10) ongeveer 25 mm per keer van de grondplaat (item 12) te verwijderen. Verwijder de rubberen steunvoet (item 10) **NIET** van de hoofdbehuizing.
- **Sectie 3 Opblaasventielmontage (item19)**

a) Draai de plunjerbus (item 8) los die de behuizing van het opblaasventiel op zijn plaats houdt. Verwijder de plunjerkop, de veer en de bus die uit de behuizing steken. Trek alle resterende interne onderdelen uit de boring. Als de cupafdichting op de zuigerplunjer niet in perfecte staat is, dient u deze af te wijzen. Raadpleeg de reserveonderdelenset (item 24).

b) Draai aan de andere kant van de klepzitting de klepdop los en verwijder de hoofdklep en de veer. Als de hoofdklepzitting niet in perfecte staat is, dient u deze af te wijzen. Raadpleeg de reserveonderdelenset (item 24).

c) Reinig de boringen en controleer of er geen krassen op de boringen of de hoofdklepzitting zichtbaar zijn. Vervang bij twijfel de gehele constructie (punt 19).

d) Plaats het hoofdventiel en de veer terug en draai de klepdop vast met de afdichtring, zodat er een luchtdichte verbinding ontstaat.

e) Plaats de plunjereenheid na het licht oliën in de klepboring en zorg ervoor dat de terugslagveer op zijn plaats zit. Plaats de bus en draai deze vast. Controleer of de plunjer vrij kan bewegen. Plaats de plunjerkop terug met de veer op zijn plaats.

- Als u twijfelt over de onderdelen in de klepassemblage, vervangt u alle onderdelen door een reserveonderdelenset (item 24)
- **Sectie 4 Ontluchtingsventielmontage (item 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Veiligheidsinstructies voor trottoirmeters

a) Draai de bus van het ontluchtingsventiel (item 8) los die de behuizing van het ontluchtingsventiel op zijn plaats houdt. Verwijder de plunjerkop, de veer en de bus die uit de behuizing van het ontluchtingsventiel steekt. Verwijder alle interne onderdelen uit de boring en keur het ventiel af als de zitting niet in perfecte staat is. Raadpleeg de reserveonderdelenset (item 25).

b) Maak de boringen schoon en controleer of de bus van het ontlastventiel een perfect glad oppervlak heeft.

c) Vervang het ontlastventiel met de veer op zijn plaats, activeer en draai de bus van het ontlastventiel vast en controleer de klepbeweging. Vervang de plunjerkop met de veer op zijn plaats.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Sectie 5 Opblaasventielmontage (item 24)**
- Voer de volledige ontmantelingsprocedure uit zoals beschreven in hoofdstuk 1, 2 tot en met 3a.
- Ontkoppel de luchtslangaansluiting (item 21) bij de hoofdinflatorbehuizing en blaas door het kleine gaatje (poort 'a ') in de klepkamer. Gebruik indien nodig een dunne draad om poort 'a' schoon te maken. Zorg ervoor dat alle vuildeeltjes verwijderd zijn voordat u de onderdelen weer monteert. Sluit de luchtslang weer aan en volg de montage-instructies (Inflatorventiel)BC
- **Hoofdstuk 6** Opblaasventielassemblage (item24) voor vervanging van het hoofdventiel.
- het volledige markeringsproces uit zoals in sectie 1, 2, 3b, 3c, 3d.

ONDERHOUD EN REPARATIE VERVOLG

- **Hoofdstuk 7 Bandenaansluiting – lekkage bij aansluiting op het ventiel van de band.**
- Vereist mogelijk vervanging van afdichtingen, kleppen enz. in de kop. Verkrijgbaar in een reserveonderdelenkit (artikelnr. 26).

RESERVEONDERDELEN

Sleutel	Beschrijving	Onderdeelnr.
1	Klephuis – opblazen	**SPR6554**
2	Klephuis – leeg laten lopen	
3	Filter	**SPR4619**
4	Schotconnector	
5	Bedieningszuiger	**SPR1997**
6	Zuigerkop	**SPR1998**
7	Zuigerkop	**SPR1998**
8	Zuigerbus	**SPR1996**
9	Lente	**SPR2044**
10	Ondersteuningsbasis	**SPR2010**
11	Raam	**SPR2006**
12	Bodemplaat	
13	Borgring	**SPR1996**
14	Dubbele connector	**CO1A01**
15	Metermontage	**SAS10H02**
16	Slangmontage	
17	Slangmontage	
18	Handvatset met handgreep	
19	Opblaasventiel montage	**SAS155**
20	Ontluchtingsventiel montage	**SAS154**
21	Nylon pijpmontage 7"	
22	Nylon pijpmontage 11.750"	
23	Nylon buismontage – 2.500”	
24	Reserveonderdelenset – opblaasventiel	**SPK18**
25	Reserveonderdelenset – leegloopventiel	
26	Reserveonderdelenset - connectorkop	**SPK48**

Montage-aantekeningen

Rubberen basissteun – Mocht de rubberen basissteun onbedoeld losraken van de hoofdbehuizing, vervang deze dan op dezelfde manier als het monteren van een band op een wiel, door een kleine hendel te gebruiken en deze telkens een centimeter of zo op de hoofdbehuizing te duwen.

Bodemplaat – Om de bodemplaat terug te plaatsen, duwt u deze in de groef in de rubberen steunbasis en tilt u vervolgens de rubberen lip telkens een klein beetje over de rand van de plaat totdat de hele rand bedekt is.

Schuld	Mogelijke oplossingen – zie de volgende secties:
A- Onjuiste of onregelmatige meterstanden	1,2,5,6 of 7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Veiligheidsinstructies voor trottoirmeters

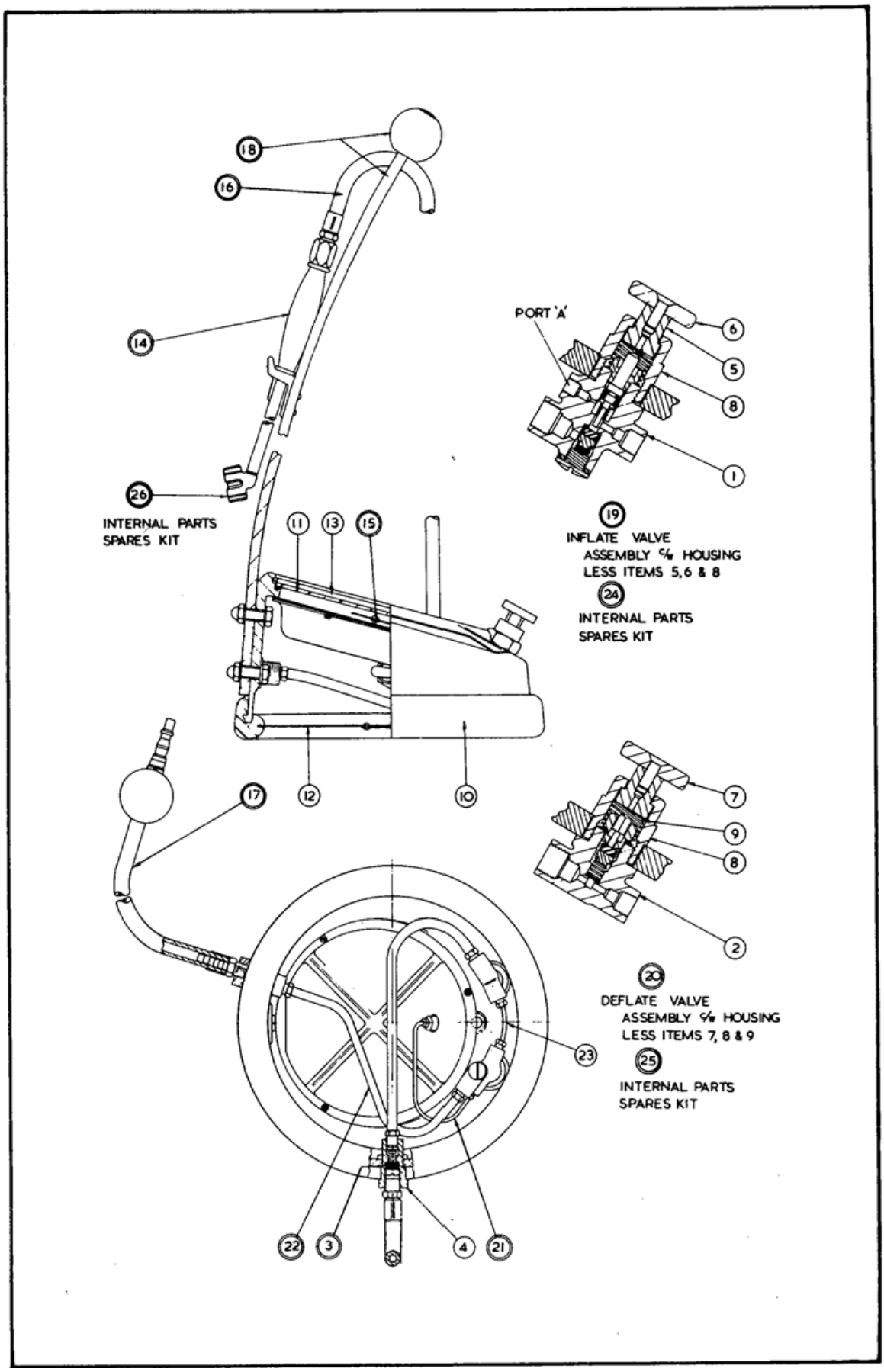
B- Geen druk geregistreerd op de meter	5
C- Lekkage bij open aansluiting (hoofdklep sluit niet af)	6
D- De connectorkop sluit niet goed af bij aansluiting op het ventiel van de band.	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Veiligheidsinstructies voor trottoirmeters



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wskaźnika nawierzchni

1. BEZPIECZEŃSTWO

- Przed użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. **NIE UŻYWAJ,** jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia.
- Upewnij się, że nosisz odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (gogle, ochronniki słuchu)
- Trzymaj dzieci i niewykwalifikowany personel z dala od miejsca pracy. Nie pozostawiaj inflatora bez nadzoru.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom chorym używać inflatora.
- Trzymaj ręce i palce z dala od dyszy i ruchomych części podczas pracy. Upewnij się, że trzymasz pompkę mocno.
- Zawsze utrzymuj pompkę i złącze w czystości i bez zanieczyszczeń.
- Należy zapewnić prawidłowy typ i bezpieczne podłączenie do dopływu powietrza, zgodnie ze specyfikacją podaną w części „DOPROWADZENIE POWIETRZA".
- Sprawdź, czy dysza pompki jest pewnie i prawidłowo przymocowana do zaworu opony.
- Upewnij się, że zachowasz bezpieczną odległość od pompowanej opony. Więcej szczegółów znajdziesz w HSE INDG433.
- **NIE** kieruj wylotu inflatora w stronę siebie, ani innych osób, w tym zwierząt.
- **NIE NALEŻY** przenosić inflatora trzymając za wąż.
- **NIE** używaj inflatora do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.
- **NIE** używaj inflatora, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- **NIE** używaj pompki do opon do pompowania opon rowerowych, taczkowych ani żadnych innych opon o niskim ciśnieniu.
- **NIE** używaj urządzenia do pompowania opon do pompowania zabawek dziecięcych ani żadnego sprzętu rekreacyjnego.
- **NIE** upuszczaj, nie uderzaj i nie używaj urządzenia do pompowania opon w niewłaściwy sposób.
- **NIE** używaj urządzenia do pompowania opon w niebezpiecznych lub zamkniętych miejscach.
- **NIE** UŻYWAJ, jeśli nie jesteś pewien, jakie ciśnienie w oponach jest wymagane. (sprawdź specyfikacje producenta opon podane na ścianie bocznej opony)

2. INSTALACJA

- Podłącz miernik nawierzchni do czystego źródła powietrza.
- Zaleca się zamontowanie urządzenia filtrującego wodę w urządzeniu doprowadzającym powietrze.
- Aby zapewnić skuteczne pompowanie opon, należy zapewnić maksymalne ciśnienie zasilania, co najmniej równe najwyższej wartości wskazanej na skali manometru.

3. DZIAŁANIE

- Natychmiast po umieszczeniu złącza na zaworze opony miernik zarejestruje rzeczywiste ciśnienie w oponie.
- ABY NAPOMPOWAĆ – Wciśnij przycisk (+)
- ABY NAPOMPOWAĆ – Wciśnij przycisk (-)
- Po zwolnieniu przycisków, na wskaźniku zegarowym zostanie zarejestrowane rzeczywiste ciśnienie w oponach.

4. INSTRUKCJA SERWISOWANIA I NAPRAWY

- **Rozdział 1** Odłączenie od zasilania sieciowego
- **Sekcja 2** Demontaż płyty bazowej (element 12) - wewnętrzna jednostka dostępowa.
- Używając małego śrubokręta, odsuń gumową podstawę podporową (element 10) od płyty bazowej (element 12) o około cal (25 mm) na raz. **NIE** wyjmuj gumowej podstawy podporowej (element 10) z głównej obudowy.
- **Sekcja 3 Zespół zaworu pompującego (pozycja 19)**

a) Odkręć tuleję tłoka (element 8) trzymającą obudowę zaworu pompującego na miejscu. Wyjmij zespół głowicy tłoka, sprężynę i tuleję wystającą z obudowy pompującej. Wyciągnij wszystkie pozostałe części wewnętrzne z otworu. Jeśli uszczelka miseczki na tłoku tłoka nie jest w idealnym stanie, odrzuć. Zapoznaj się z zestawem części zamiennych (element 24)

b) Na przeciwległym końcu zaworu odkręć nasadkę zaworu i wyjmij zawór główny i sprężynę. Jeśli gniazdo zaworu głównego nie jest w idealnym stanie, odrzuć je. Zobacz zestaw części zamiennych (pozycja 24).

c) Wyczyść otwory i sprawdź, czy nie ma widocznych zadrapań otworów lub gniazda zaworu głównego. W razie wątpliwości wymień cały zespół (element 19).

d) Wymień zawór główny i sprężynę, a następnie dokręć nasadkę zaworu pierścieniem uszczelniającym, aby uzyskać szczelne połączenie.

e) Umieść zespół tłoka po lekkim naoliwieniu otworu zaworu, upewniając się, że sprężyna powrotna jest na swoim miejscu. Załącz i dokręć tuleję, sprawdzając, czy możliwe jest swobodne działanie ruchu tłoka. Wymień zespół głowicy tłoka, ze sprężyną umieszczoną na swoim miejscu.

- W razie wątpliwości co do elementów zespołu zaworów należy wymienić wszystkie części na zestaw części zamiennych (element 24)
- **Sekcja 4 Zespół zaworu spustowego (element 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wskaźnika nawierzchni

a) Odkręć tuleję zaworu spustowego (element 8) trzymającą obudowę zaworu spustowego w pozycji. Zdejmij zespół głowicy tłoka, sprężynę i tuleję wystającą z obudowy spustowej. Wyjmij wszystkie części wewnętrzne z otworu, odrzuć zawór, jeśli gniazdo nie jest w idealnym stanie. Zapoznaj się z zestawem części zamiennych (element 25).
b) Wyczyść otwory i sprawdź, czy tuleja zaworu upustowego ma idealnie gładką powierzchnię.
c) Wymień zawór spustowy ze sprężyną w pozycji, załącz i dokręć tuleję zaworu spustowego, sprawdzając ruch zaworu. Wymień zespół głowicy tłoka ze sprężyną w pozycji.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Sekcja 5 Zespół zaworu nadmuchowego (element 24)**
- Wykonaj całą procedurę zdejmowania izolacji zgodnie z sekcjami 1, 2 do 3a.
- Odłącz przyłącze przewodu powietrza (element 21) przy głównej obudowie nadmuchu i przedmuchaj przez mały otwór (port 'a ') do komory zaworu. W razie potrzeby można użyć cienkiego drutu do oczyszczenia portu 'a'. Przed ponownym montażem części upewnij się, że usunięto wszystkie ciała obce. Ponownie podłącz przewód powietrza i postępuj zgodnie z instrukcją montażu (zespół zaworu nadmuchu)BC
- **Sekcja 6** Zespół zaworu powietrznego (pozycja 24) do wymiany zaworu głównego.
- Wykonaj cały proces paskowania zgodnie z instrukcjami w sekcjach 1, 2, 3b, 3c, 3d.

SERWIS I NAPRAWA cd

- **Rozdział 7 Łącznik opony – przeciekanie po podłączeniu do zaworu opony.**
- Wymagana będzie ewentualna wymiana uszczelek, zaworów itp. w zespole głowicy. Dostępne w zestawie części zamiennych (pozycja 26).

CZĘŚCI ZAPASOWE

Klawisz	Opis	Numer części
1	Obudowa zaworu – napompuj	**SPR6554**
2	Obudowa zaworu – opróżnianie	
3	Filtr	**SPR4619**
4	Złącze grodziowe	
5	Tłok roboczy	**SPR1997**
6	Głowica tłoka	**SPR1998**
7	Głowica tłoka	**SPR1998**
8	Tuleja tłoka	**SPR1996**
9	Wiosna	**SPR2044**
10	Baza wsparcia	**SPR2010**
11	Okno	**SPR2006**
12	Płyta bazowa	
13	Pierścień osadczy	**SPR1996**
14	Złącze podwójne	**CO1A01**
15	Zespół wskaźników	**SAS10H02**
16	Zespół węża	
17	Zespół węża	
18	Zespół uchwytu z uchwytem ręcznym	
19	Zespół zaworu pompującego	**SAS155**
20	Zespół zaworu spuszczania powietrza	**SAS154**
21	Zespół rur nylonowych 7”	
22	Zespół rur nylonowych 11,750”	
23	Zespół rur nylonowych – 2500”	
24	Zestaw części zamiennych – zawór pompujący	**SPK18**
25	Zestaw części zamiennych – zawór spuszczania powietrza	
26	Zestaw części zamiennych – głowica przyłączeniowa	**SPK48**

Notatki dotyczące montażu

Podkładka gumowa – Jeśli podkładka gumowa zostanie przypadkowo odłączona od głównej obudowy, należy ją ponownie zamontować w sposób podobny do zakładania opony na koło, używając małej dźwigni i naciskając ją na główną obudowę o około cal na raz.
Płyta bazowa – Aby ponownie zamontować płytę bazową, wciśnij ją w rowek w gumowej podstawie podporowej, a następnie unieś gumową krawędź, stopniowo, ponad krawędź płyty, aż cała krawędź zostanie pokryta.

Wada	Możliwe rozwiązanie – patrz sekcje:-
A- Nieprawidłowe lub nieregularne odczyty wskaźników	1, 2, 5, 6 lub 7
B- Brak ciśnienia na manometrze	5

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wskaźnika nawierzchni

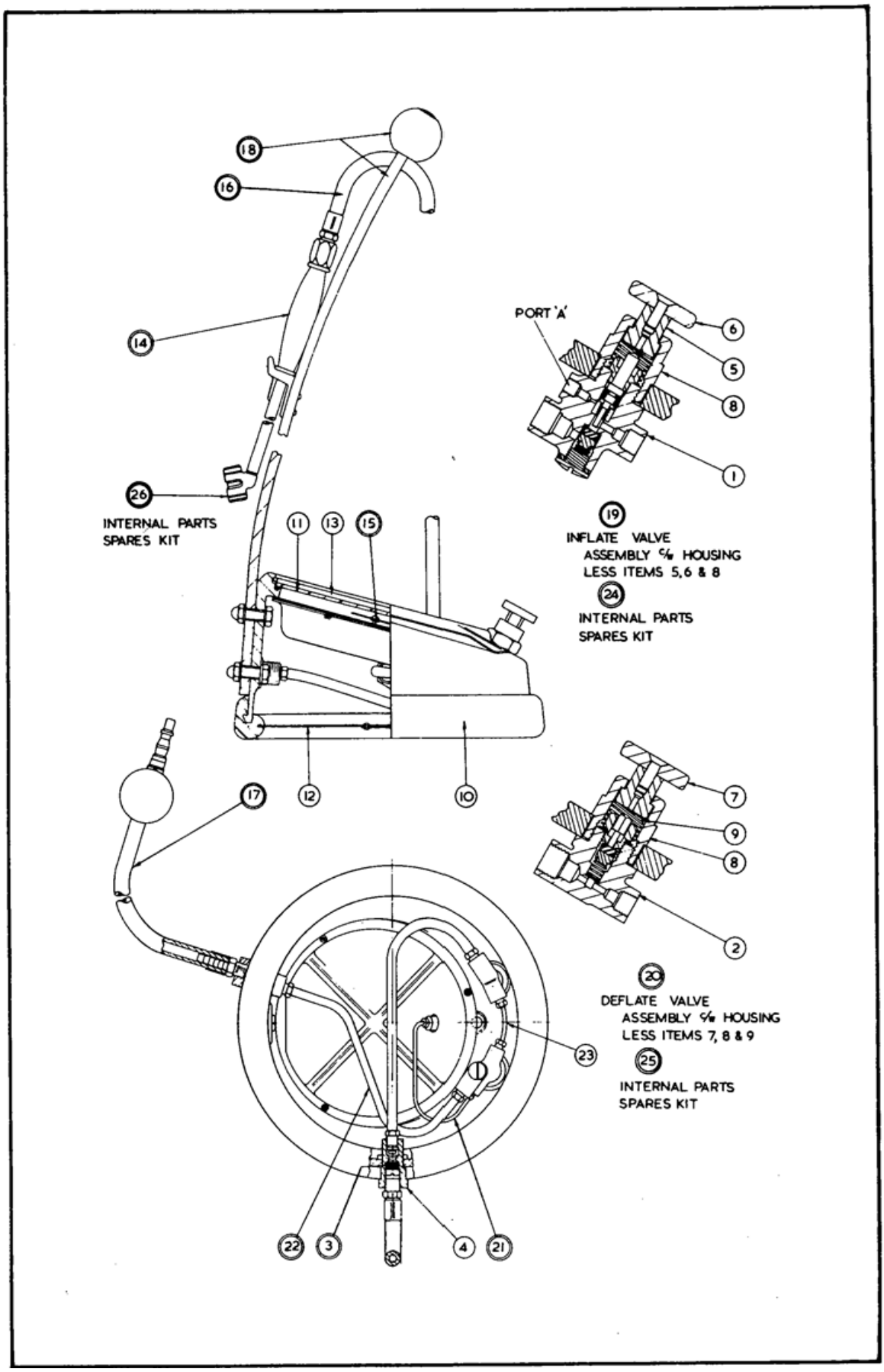
C- Wyciek w otwartym złączu (brak uszczelnienia głównego zaworu)	6
D- Głowica złącza nie jest szczelna po podłączeniu do zaworu opony	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wskaźnika nawierzchni



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instruções de segurança para medidores de pavimento

1. SEGURANÇA

- Verifique se há danos antes de usar. **NÃO USE** se houver sinais visíveis de danos.
- Garantir que o EPI apropriado seja usado (óculos de proteção, protetores auriculares)
- Mantenha crianças e pessoal não treinado longe da área de trabalho. Não deixe o inflador sem supervisão.
- Nunca permita que crianças ou pessoas enfermas utilizem o inflador.
- Mantenha as mãos e os dedos longe do bico e das peças móveis durante a operação. Segure o inflador com firmeza.
- Mantenha sempre o inflador e o conector limpos e livres de detritos.
- Certifique-se do tipo correto e da conexão segura ao suprimento de ar, conforme especificado na seção 'SUPRIMENTO DE AR'.
- Certifique-se de que o bico do inflador esteja preso de forma segura e correta à válvula do pneu.
- Certifique-se de que haja uma distância segura entre você e o pneu que está sendo inflado. Consulte o HSE INDG433 para mais detalhes.
- **NÃO** aponte a saída do inflador para você ou outras pessoas, incluindo animais.
- **NÃO** carregue o inflador pela mangueira.
- **NÃO** utilize o inflador para qualquer outro uso que não seja o pretendido.
- **NÃO** use o inflador quando estiver cansado ou sob influência de drogas ou álcool.
- **NÃO** utilize o inflador de pneus para encher pneus de bicicleta, carrinho de mão ou qualquer pneu de baixa pressão.
- **NÃO** utilize o inflador de pneus para encher brinquedos de crianças ou qualquer equipamento de lazer.
- **NÃO** deixe cair, bata ou faça mau uso do inflador de pneus de nenhuma forma.
- **NÃO** opere o inflador de pneus em ambientes perigosos ou fechados.
- **NÃO** use se não tiver certeza da pressão dos pneus necessária. (consulte as especificações do fabricante do pneu na lateral do pneu)

2. INSTALAÇÃO

- Conecte o medidor de pavimento a uma rede de ar limpo.
- É aconselhável instalar um dispositivo de filtragem de água no equipamento de fornecimento de ar.
- Para uma inflação eficiente dos pneus, permita uma pressão de fornecimento máxima pelo menos igual à leitura da escala de valor mais alto na face do mostrador.

3. OPERAÇÃO

- Imediatamente o conector é colocado na válvula do pneu, o medidor registrará a pressão real no pneu.
- PARA INFLAR – Pressione o botão (+)
- PARA INFLAR – Pressione o botão (-)
- Ao soltar os botões, a pressão real dos pneus será registrada no medidor de mostrador.

4. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E REPARO

- **Seção 1** Desconecte da rede de alimentação de ar
- **Seção 2** Remoção da placa de base (item 12) - unidade de acesso interno.
- Usando uma chave de fenda pequena, afaste a base de borracha (item 10) da placa de base (item 12) aproximadamente 25 mm de cada vez. **NÃO** remova a base de borracha (item 10) da caixa principal.
- **Seção 3 Conjunto da válvula de enchimento (item 19)**

a) Desaparafuse a bucha do êmbolo (item 8) que segura a carcaça da válvula de enchimento no lugar. Remova o conjunto da cabeça do mancal, a mola e a bucha que se projetam da carcaça de enchimento. Retire todas as peças internas restantes do furo. Se a vedação do copo no êmbolo do pistão não estiver em perfeitas condições, rejeite-a. Consulte o kit de peças de reposição (item 24).

b) Na extremidade oposta do conjunto de válvulas, desrosqueie a tampa da válvula e remova a válvula principal e a mola. Se a sede da válvula principal não estiver em perfeitas condições, rejeite-a. Consulte o kit de peças de reposição (item 24).

c) Limpe os furos e verifique se não há marcas aparentes nos furos ou na sede da válvula principal. Em caso de dúvida, substitua todo o conjunto (item 19).

d) Recoloque a válvula principal e a mola e aperte a tampa da válvula com o anel de junta para obter uma junta hermética.

e) Coloque o conjunto do êmbolo, após lubrificá-lo levemente, no furo da válvula, certificando-se de que a mola de retorno esteja no lugar. Engate e aperte a bucha, verificando se há livre ação no movimento do êmbolo. Recoloque o conjunto da cabeça do êmbolo, com a mola posicionada.

- Em caso de dúvida sobre os itens do conjunto de válvulas, substitua todas as peças pelo kit de reposição (item 24)
- **Seção 4 Conjunto da válvula de desinflação (item 20)**

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instruções de segurança para medidores de pavimento

a) Desaparafuse a bucha da válvula de liberação (item 8) que mantém a carcaça da válvula de desinsuflação no lugar. Remova o conjunto da cabeça do êmbolo, a mola e a bucha que se projeta da carcaça de desinsuflação. Remova todas as peças internas do furo e rejeite a válvula se a sede não estiver em perfeitas condições. Consulte o kit de peças de reposição (item 25).

b) Limpe os furos e verifique se a bucha da válvula de liberação tem uma face perfeitamente lisa.

c) Recoloque a válvula de liberação com a mola no lugar, engate e aperte a bucha da válvula de liberação, verificando o movimento da válvula. Recoloque o conjunto da cabeça do êmbolo, com a mola posicionada.

Scan for instructions in your language

da | de | es | fr
it | nl | pl | pt

- **Seção 5 Conjunto de válvula de inflar (item 24)**
- Execute o procedimento de decapagem conforme as seções 1, 2 a 3a.
- Desconecte a conexão do tubo de ar (item 21) no compartimento principal de inflagem e sopre através do pequeno orifício (porta 'a ') na câmara da válvula. Um fio fino pode ser usado para limpar a porta 'a', se necessário. Certifique-se de que todos os materiais estranhos sejam removidos antes de remontar as peças. Reconecte o tubo de ar e prossiga com as instruções de montagem (Conjunto da válvula de inflagem).
- **Seção 6** Conjunto da válvula de inflação (item 24) para substituição da válvula principal.
- Conclua o processo de decapagem conforme as seções 1, 2, 3b, 3c, 3d.

SERVIÇOS E REPAROS CONTINUAM

- **Seção 7 Conector do pneu – vazamento quando conectado à válvula do pneu.**
- Será necessária a possível substituição de vedações, válvulas etc. no conjunto do cabeçote. Disponível no kit de peças de reposição (item 26).

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Chave	Descrição	Parte nº
1	Carcaça da válvula – inflar	**SPR6554**
2	Carcaça da válvula – esvaziar	
3	Filtro	**SPR4619**
4	Conector de antepara	
5	Êmbolo operacional	**SPR1997**
6	Cabeça do êmbolo	**SPR1998**
7	Cabeça do êmbolo	**SPR1998**
8	Bucha de êmbolo	**SPR1996**
9	Primavera	**SPR2044**
10	Base de apoio	**SPR2010**
11	Janela	**SPR2006**
12	Placa de base	
13	Anel de retenção	**SPR1996**
14	Conector duplo	**CO1A01**
15	Conjunto de medidores	**SAS10H02**
16	Conjunto de mangueira	
17	Conjunto de mangueira	
18	Conjunto de manopla c/empunhadura	
19	Conjunto de válvula de inflação	**SAS155**
20	Conjunto de válvula de esvaziamento	**SAS154**
21	Conjunto de tubo de nylon de 7”	
22	Conjunto de tubo de nylon 11.750”	
23	Conjunto de tubos de nylon – 2.500”	
24	Kit de peças de reposição – válvula de enchimento	**SPK18**
25	Kit de peças de reposição – válvula de esvaziamento	
26	Kit de peças de reposição – cabeça do conector	**SPK48**

Notas de montagem

Suporte de base de borracha – Se o suporte de base de borracha for removido inadvertidamente da carcaça principal, recoloque-o de maneira semelhante à montagem de um pneu em uma roda, usando uma pequena alavanca e pressionando-a na carcaça principal, cerca de 2,5 cm de cada vez.

Placa de base – Para recolocar a placa de base, empurre-a na ranhura da base de suporte de borracha e, em seguida, levante a borda de borracha, um pouco de cada vez, sobre a borda da placa até que toda a borda esteja coberta.

Falta	Possível solução – consulte as seções:-
A- Leituras incorretas ou erráticas do medidor	1,2,5, 6 ou 7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instruções de segurança para medidores de pavimento

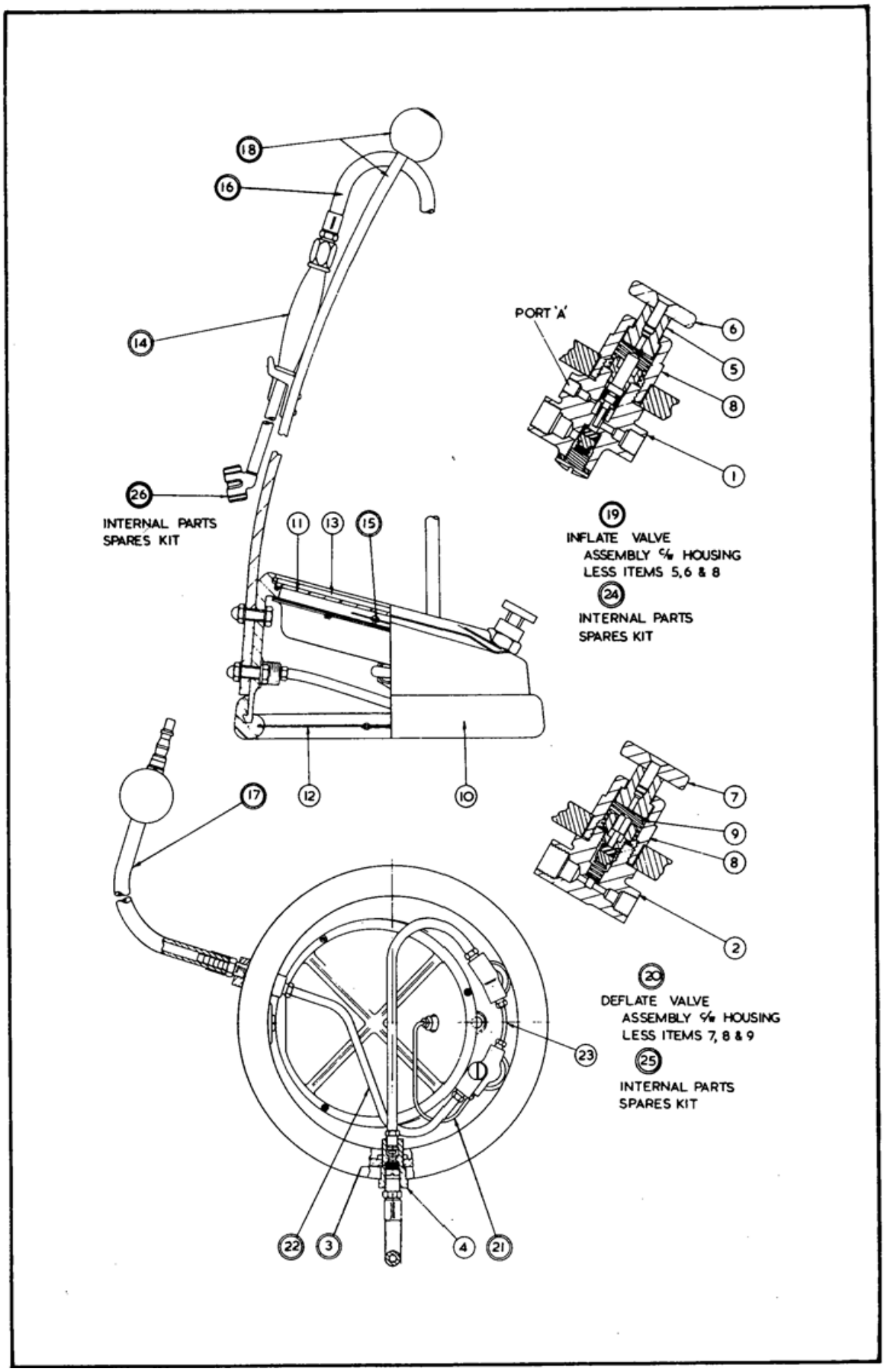
B-	Nenhuma pressão registrada no manômetro	5
C-	Vazamento no conector aberto (válvula principal não vedando)	6
D-	Cabeça do conector não veda quando conectada à válvula do pneu	7

Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813

Instruções de segurança para medidores de pavimento



Pneumatic Components Limited
Holbrook Rise
Holbrook Industrial Estate
Sheffield S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712
sales@pclairtechnology.com
www.pclairtechnology.com

Registered as shown
Registered in England
No 341813